Lenco

Model: DVP-710

USER MANUAL PORTABLE DVD

HANDLEIDING DRAAGBARE DVD-SPELER

BEDIENUNGSANLEITUNG TRAGBARER DVD-PLAYER

MODE D'EMPLOI LECTEUR DVD PORTABLE

MANUAL DEL USUARIO DVD PORTÁTIL

Index

English----------03
Nederlands---------- 18
Deutsch----------33
Français---------- 49
Español----------64

Version: 1.0

English

1. Safety instructions

- Before using this product, read and follow all warnings and instructions.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety;
- This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Do not expose this product to dripping or splashing water.
- Do not place naked flame sources such as lighted candles on or near the device.
- Ventilation should not be obstructed by covering ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains and the like.
- Make sure the device is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position or by failure to observe any other warnings or precautions contained in this user manual will not be covered by the warranty.
- Do not place items filled with liquids such as vases on or near the product.
- Do not use or store this product in places where it is exposed to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- Do not keep or store this device in wet conditions for a long time.
- Do not clean this product with water or other liquids.
- Do not block the slots and openings in this product.
- Do not push foreign objects into the slots and openings in the product.
- Do not attempt to open this product yourself. There are no user serviceable parts inside.
- Do not allow children to play with the plastic bags.

Warning

- Never remove the housing of this device.
- Do not place this device on other electrical equipment.

Safety instructions

WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK **DO NOT OPEN**

EN	EN
WARNING	WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN	DO NOT OPEN

Warning: This digital DVD player has a laser system.
The use of functions or adjustments or the use of methods not described in this user manual may result in dangerous radiation.
Warning: The housing must not be opened in order to avoid direct contact with the laser beam. Visible laser radiation in the event of opening.
Warning: Never look directly into the laser beam.
Caution: Do not place the device in enclosed places such as a bookshelf or the like.
Warning: If the device is used by children, parents must ensure that the child understands all contents of the user manual regarding the use of batteries so that batteries are always used correctly.
Warning: If batteries overheat or expand, immediately stop using them. Please contact the customer centre for replacement.
Warning: Do not charge batteries in places with inadequate ventilation such as mattresses, sofas, pillows, soft mats, etc.
Warning: We assume no liability if the user uses batteries incorrectly or fails to observe the warnings on the instructions label on the battery compartment.
Warning: Do not use a USB extension cable longer than 250 mm for the USB connection.

Notes on copyright:
It is prohibited by law to copy, broadcast via satellite, cable or antenna, publicly demonstrate or lend copyrighted material without permission.

This product is equipped with the copy protection feature developed by Macrovision. Copy protection signals are recorded on some media. When recording and playing back images from these media, image interferences may occur. This product incorporates copyright protection technology that is protected by process claims of certain US patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights holders. The use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision Corporation and it is intended for private or other limited use only, unless otherwise authorised by Macrovision Corporation. Reverse engineering or decomposition is not allowed.

CAUTION!
Do not ingest the battery, chemical burn hazard
(remote control included). This product contains a button cell battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and even death. Keep new and used batteries out of the reach of children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you suspect that batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

WARNING: Prolonged exposure to loud sounds from a music player may cause temporary or permanent hearing loss.

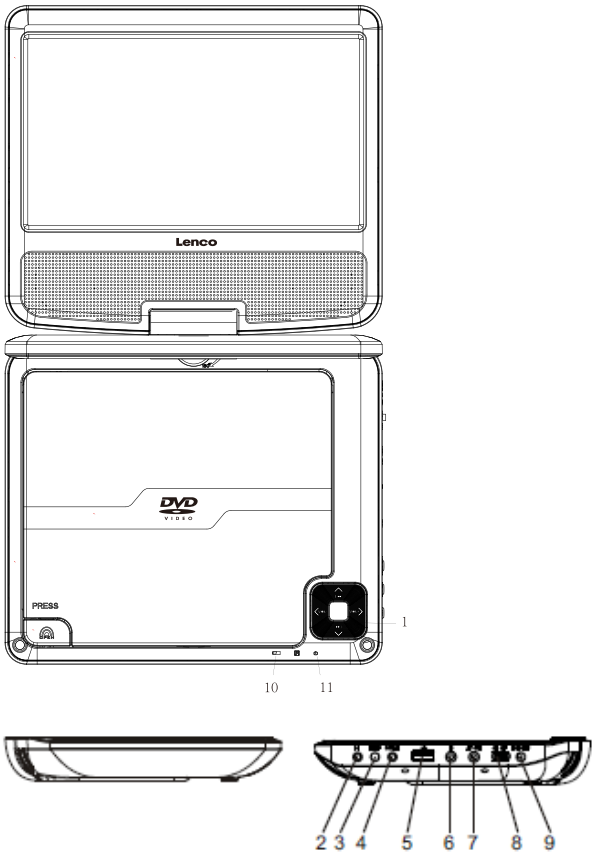
Power adaptor (for EU only)

Manufacturer: Shenzhen Mass Power Electronics Limited PEA-090100VE

Only use the power adaptor listed in the user manual.

2. Identification of Controls

Main Unit



1. ▲/⏮ Up/Prev
   ▼/⏭ Down/Next
   ◄/**VOL-** Left/VOL-
   ►/**VOL+** Right/VOL+
2. ⏯ PLAY/PAUSE
3. SETUP
4. SOURCE
5. USB
6. 🎧 Earphone Socket
7. AV OUT
8. ON/OFF
9. DC IN 9-12V
10. Battery Charging Indicator

Illuminates green flashing when the battery is charging.
Illuminates green when the battery is fully charged.

11. Power Indicator

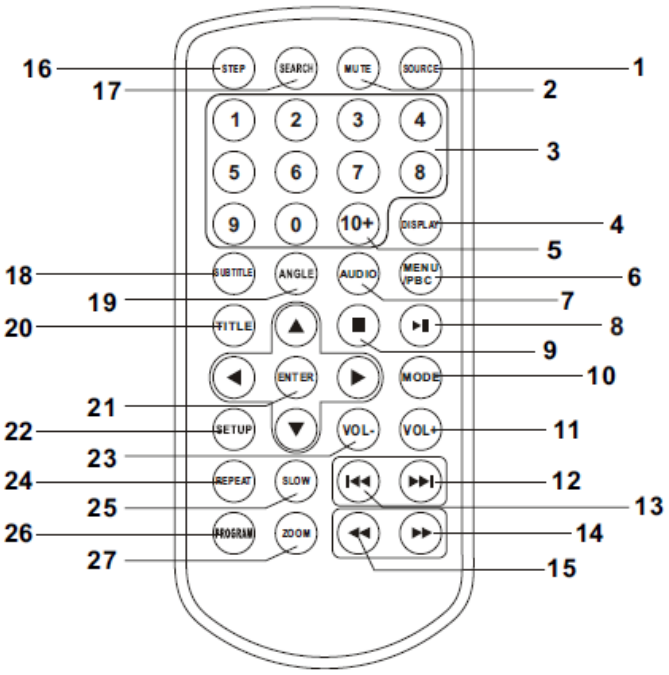
Illuminates red when the unit is switched on.

12. Battery Charging

Connect the DVD player to the supplied power adaptor, the LED indicator will be Green Flashing when the battery is charging and will turn into green when the battery is fully charged.

2. Identification of Controls

Remote control unit



1. SOURCE
DVD/USB.

2. MUTE
Disable Audio output.

3. 0-9 NUMBER BUTTON
Selects numbered items in a menu.

4. DISPLAY
To display the playtime and status information.

5. 10+ BUTTON
In order to select a track 10, for CD, press 10+ button first, then press 0 button; for DVD, press 10+ button, for DVD, select track greater than 10. For example, track 12, first press 10+, highlight bar appear and further press 10+ and press number 2 button; select track 23, press 10+ button 3 times and press number 3 button.

6. MENU/PBC
Return to DVD root menu (DVD).
PBC on/off switch (VCD).

7. AUDIO
DVD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if

available.
CD/VCD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio channel (Left, Right, Mix, Stereo).

8. PLAY/PAUSE
Press PLAY/PAUSE once to pause playback, pressing PLAY/PAUSE second time will resume the playback.

9. STOP
When this button is pressed once, the unit records the stopped point, from where playback will resume if PLAY (⏯) is pressed after wards. But if STOP button is pressed again instead of PLAY (⏯) button, there will be no resume function.

10. MODE
Set LCD parameter (adjust brightness, contrast, and saturation).

11. VOL+
23. VOL-
Adjust volume.

12. Forward Skip
Go to next chapter/track.
For MP3, if want to go to desire track, need to press number button on R/C or ▲/▼ button to highlight the track and then press "ENTER" button to play the desire track.

13. Reverse Skip
Go to previous chapter/track to the beginning.
For MP3, if want to go to desire track, need to press number button on R/C or ▲/▼ button to highlight the track and then press "ENTER" button to play the desire track.

14. ⏩ BUTTON
Press ⏩ BUTTON allow skipping ahead at 5-level speed (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> PLAY); press PLAY button return to normal playback.

2. Identification of Controls

Remote control unit

15. ◀◀ BUTTON

Press ◀◀ BUTTON allow skipping back at 5-level speed (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> PLAY), press PLAY button return to normal playback.

16. STEP

Step the motion in DVD mode.

17. SEARCH

Go to time point, title or chapter you want in DVD Mode.

18. SUBTITLE

Press SUBTITLE repeatedly during playback to hear a different subtitle languages.

19. ANGLE

DVD: Press ANGLE will change the view angle, on DVDs that support this feature.

20. TITLE

Return to DVD title menu

21. ENTER

Confirms menu selection.

22. SETUP

Accesses or removes setup menu.

24. REPEAT

Press REPEAT during playback to select a desired repeat mode.
DVD: you can play select repeat chapter/title/off.
CD/VCD: you can select repeat single/all/off.
MP3: you can select repeat single/folder/off and random.

25. SLOW

Press SLOW button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds. The speeds are 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, and normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: The program function enables you to store your favorite tracks from the disc. Press PROGRAM button; then PROGRAM MENU will appear on screen, now you can use the number key to direct input the titles, chapters or tracks number and select PLAY option. To resume normal playback, press PROGRAM and select clear program option on the program menu, press PROGRAM again to exit program menu.

MP3: Press PROGRAM button, it will go back to the file list.
Press PROGRAM button again, it will go back to the MP3 folder.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM to enlarge or shrink the video image.

1. Press ZOOM during playback or still playback to activate the Zoom function. The square frame appears briefly in the right bottom of the picture.
2. Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence:

2X size → 3X size → 4X size → 1/2 size → 1/3 size → 1/4size → normal size

JPEG: Use ZOOM to enlarge or shrink the picture.

1. Press 'ZOOM'.
2. Used "▶▶" to enlarge, or "◀◀" to shorten the picture.

Use the ▲ ▼ ◀ ▶ button to move through the zoomed picture.

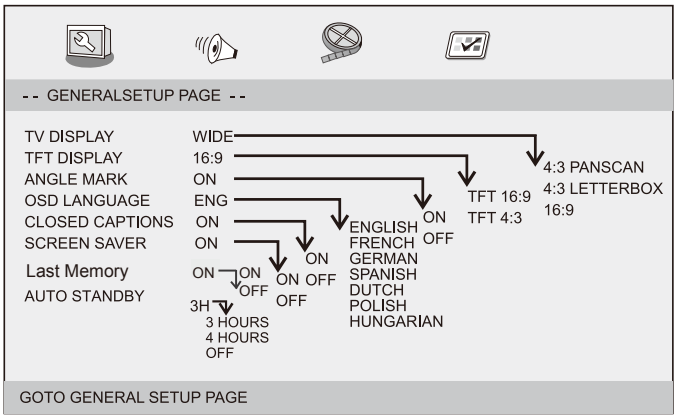
3. SETUP Menu Setting

General Setup Page

Press SETUP button to get to the setup menu. Use direction buttons ▲ ▼ ◀ ▶ to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normal display.
The following menu items can be changed:

GENERAL: selects the GENERAL PAGE menu.
AUDIO: selects the AUDIO PAGE menu.
VIDEO: selects the VIDEO PAGE menu.
PREFERENCE: selects the PREFERENCE PAGE menu.

General Setup Page



TV DISPLAY: selects the aspect ratio of the playback picture.

4:3 PANSCAN: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

4:3 LETTERBOX: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

16:9: wide screen display.

TFT DISPLAY: Select the TFT display to 16:9 or 4:3.

Angle Mark
Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

OSD Language
You can select your own preferred language settings.

Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

Screen Saver

This function is used to turn the screen saver on or off

Last Memory

If this function is switched to ON, the DVD will resume play on the last known position, when the unit was stopped, powered down or dvd was reinserted.

Auto Standby

This function is used to select auto standby settings after 3 or 4 hours.

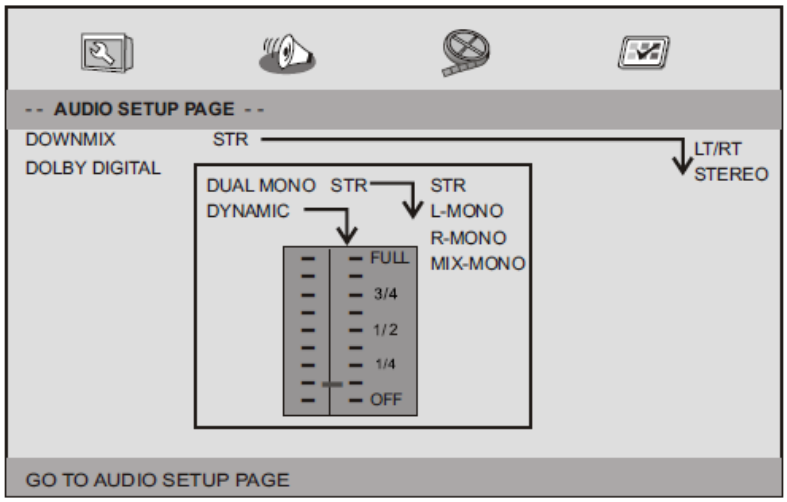
3 HOURS: the unit will turn to standby mode after 3 hours if there is no interaction from user within this period of time.

4 HOURS: the unit will turn to standby mode after 4 hours if there is no interaction from user within this period of time.

OFF: the auto standby function is disabled, and the unit will stay in the "on" mode even if there's no interaction from user.

Audio Setup Page

Audio Setup Page



3. SETUP Menu Setting

Audio Setup Page

Downmix
This option allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

LT/RT: Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.
Stereo: Select this option when the output delivers sound from only the two front speakers.

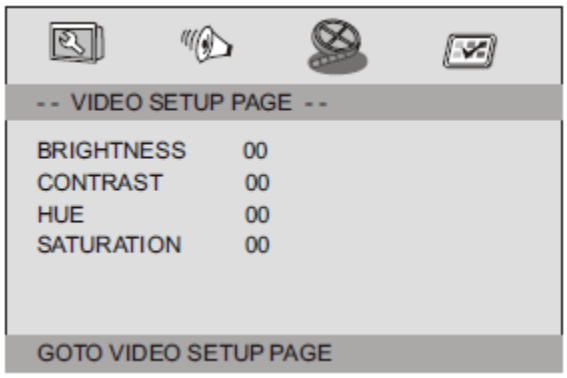
Dolby digital
The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono' and 'Dynamic'.

Dual Mono
Stereo: Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right mono sound will send output signals to Right speaker.
L-Mono: Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
R-Mono: Right mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
Mix-Mono: Left and Right mixed mono sound will send output signals to Left and Right speakers.

Dynamic
Dynamic range compression.

Video Setup Page

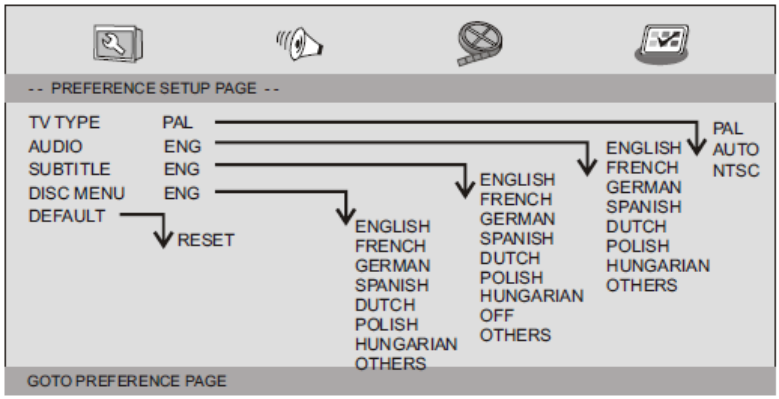
Video Setup Page



Brightness, Contrast, Hue, Saturation: setting the video quality.

Preference Page

Preference Page



TV Type

Selecting the color system that corresponds to your TV when AV outputs. This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

3. SETUP Menu Setting

Preference Page

PAL - Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.
NTSC - Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.
Auto: Chang the video signal output automatic according to the playing disk format.

Audio: Selects a language for audio (if available).
Subtitle: Selects a language for subtitle (if available).
Disc Menu: Selects a language for disc menu (if available).
Default: Back to the factory setting.

4. Parameters and specifications

Technical parameters

Item		Standard requirement
Power requirements		: AC 100-240 V, 50/60 Hz
Power consumption		: <10W
Operating humidity		: 5% to 90%
Output	**VIDEO OUT**	: 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIO OUT	: 1.2 Vrms (1 KHz, 0dB)
	Audio	: Speaker: 1Wx2, Headphones output

System

Laser	: Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	: NTSC/PAL
Frequency response	: 20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	: More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
Dynamic range	: More than 85 dB (DVD/CD)

Note: Design and specifications are subject to change prior notice.

5. Battery Parameters

Battery Specifications:
Output: 7.4V
Charge/Discharge Time:
Standard charge time: 3h ~ 4h
Storage and work circumstances:

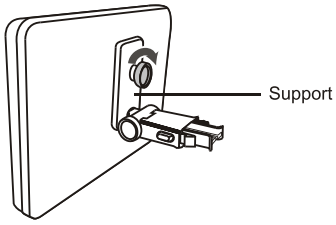
1. Storage circumstances	Temperature	Humidity
6 months	-20°C ~ +45°C	65 ± 20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65 ± 20%

2.Work circumstances	Temperature	Humidity
Standard charge	0°C ~ +45°C	65 ± 20%
Standard discharge	-20°C ~ +65°C	65 ± 20%

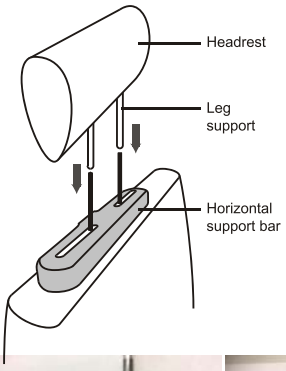
6. Mounting the DVD in a Car

Use the supplied mounting kit to install the DVD players on the back of the vehicle's headrests.

1. Align the angled support's bolt to the screw hole on the back of the DVD unit. Turn the bolt clockwise and secure the support.

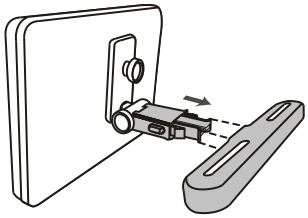


2. Lift the headrest off its leg supports. Align the horizontal support with the headrest leg slots and ensure the horizontal support rests securely on the top of the car seat. Reattach the headrest.

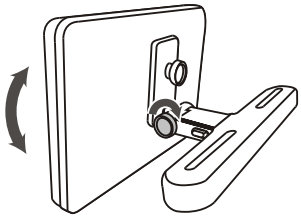


Remark: If the legs of the headrest are too thick for the opening of the horizontal support bar of the bracket, please unscrew the 4 screws of the support bar of the bracket to adjust the opening. In case the screws are too short, use the longer screws (provided in the giftbox).

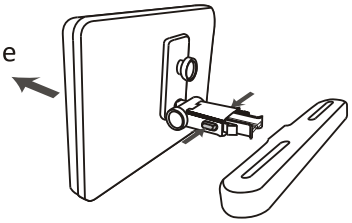
3. Grip the DVD firmly with both hands and slot the angled support firmly into the support bar. It will click. Ensure the entire unit is secure.



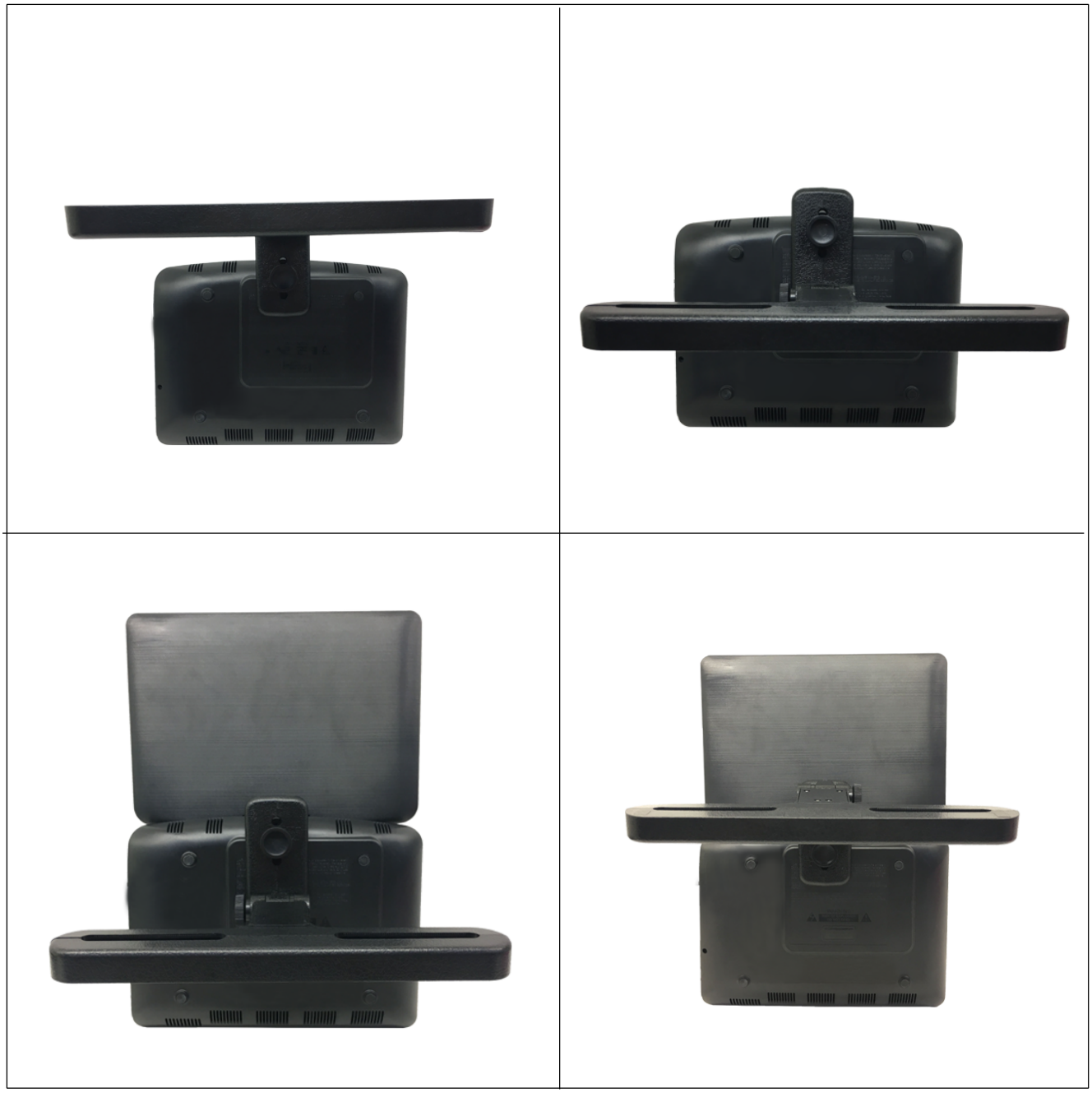
4. Adjust the angle of the DVD unit, then secure by tightening the bolt on the right.



5. To remove the DVD from the horizontal support bar, support the DVD unit with one hand. With the other hand, firmly squeeze the release buttons either side of the angled support and pull.



- This unit should never be used by the vehicle's driver or left unsecured in the vehicle while driving.
- If this unit is being used in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device, including air bags or seat belts.
- All passengers should wear seat belts when using this unit in a moving vehicle.
- If in doubt, please contact your vehicle manufacturer for further advice.



There are several ways of fixing the portable DVD to the bracket and to install it in the car. Please check the most stable way in your own car and the best viewing angle for the user.

7. Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance with the European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.
Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.
Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.
This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

8. Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

9. Disposal of the Old Device

This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

10. Service

For more information and helpdesk support, please visit www.lenco.com
Lenco Benelux BV; Thermiekstraat Ia, 6361 HB, The Netherlands.

Nederlands

1. Veiligheidsinstructies

- Lees voor het gebruik van dit product alle waarschuwingen en instructies en volg ze op.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke gebreken of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben over het juiste gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Stel dit apparaat nooit bloot aan waterdruppels of -spetters.
- Plaats geen bronnen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt het apparaat.
- De ventilatie dient niet te worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafellakens, gordijnen, en dergelijke.
- Zorg ervoor dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Schade, veroorzaakt door het gebruik van dit product in een onstabiele positie, of door het niet naleven van waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen genoemd in deze handleiding, valt niet onder de garantie.
- Plaats geen voorwerpen met vloeistof gevuld zoals vazen op of in de buurt van het product.
- Gebruik of bewaar dit product niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte, buitensporig veel stof of trillingen.
- Houd of bewaar dit apparaat niet voor een lange tijd in natte omstandigheden.
- Reinig dit product niet met water of andere vloeistoffen.
- Blokkeer de gleuven en openingen van het product niet.
- Stop geen vreemde voorwerpen in de gleuven en openingen van het product.
- Probeer dit product niet zelf te openen. Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in.
- Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen.

Waarschuwing

- Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
- Plaats dit apparaat niet op andere elektrische apparatuur.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING
RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN
OPEN HET APPARAAT NIET

EN	NL
WARNING	WAARSCHUWING
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN
DO NOT OPEN	OPEN HET APPARAAT NIET

Waarschuwing: Deze digitale DVD-speler heeft een lasersysteem.
Het gebruik van functies of aanpassingen of het gebruik van methoden die niet in deze gebruikershandleiding worden beschreven, kan leiden tot gevaarlijke straling.
Waarschuwing: De behuizing mag niet worden geopend om direct contact met de laserstraal te voorkomen. Zichtbare laserstraling in geval van openen.
Waarschuwing: Kijk nooit rechtstreeks in de laserstraal.
Let op: Plaats het apparaat niet in afgesloten ruimten zoals een boekenplank of iets dergelijks.
Waarschuwing: Als het apparaat door kinderen wordt gebruikt, moeten ouders ervoor zorgen dat kinderen alle inhoud van de gebruikershandleiding met betrekking tot het gebruik van batterijen begrijpen, zodat de batterijen altijd correct worden gebruikt.
Waarschuwing: Als de batterijen oververhit raken of uitzetten, stop dan onmiddellijk ze gebruiken. Neem contact op met het klantendienst voor vervanging.
Waarschuwing: Laad de batterijen niet op plaatsen op met onvoldoende ventilatie, zoals matrassen, banken, kussens, zachte matten, enz.
Waarschuwing: Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid als de gebruiker de batterijen verkeerd gebruikt of de waarschuwingen op het instructie-etiket op het batterijvak niet in acht neemt.
Waarschuwing: Gebruik geen USB-verlengkabel die langer is dan 250 mm voor de USB-aansluiting.

Opmerkingen over copyright:

Het is bij de wet verboden om auteursrechtelijk beschermd materiaal zonder toestemming te kopiëren, uit te zenden via satelliet, kabel of antenne, publiekelijk te demonstreren of uit te lenen.
Dit product is uitgerust met de functie kopieerbeveiliging die is ontwikkeld door Macrovision. Op sommige media worden signalen van kopieerbeveiliging opgenomen. Wanneer beelden van deze media worden opgenomen of afgespeeld, kunnen beeldinterferenties optreden. Dit product bevat auteursrechtelijke beschermingstechnologie die wordt beschermd door procesclaims van bepaalde Amerikaanse patenten en andere intellectuele eigendomsrechten die eigendom zijn van Macrovision Corporation en andere rechthebbenden. Het gebruik van deze technologie voor auteursrechtbescherming moet worden geautoriseerd door Macrovision Corporation en is uitsluitend bedoeld voor privégebruik of ander beperkt gebruik, tenzij anders geautoriseerd door Macrovision Corporation. Reverse engineering of decompositie is niet toegestaan.

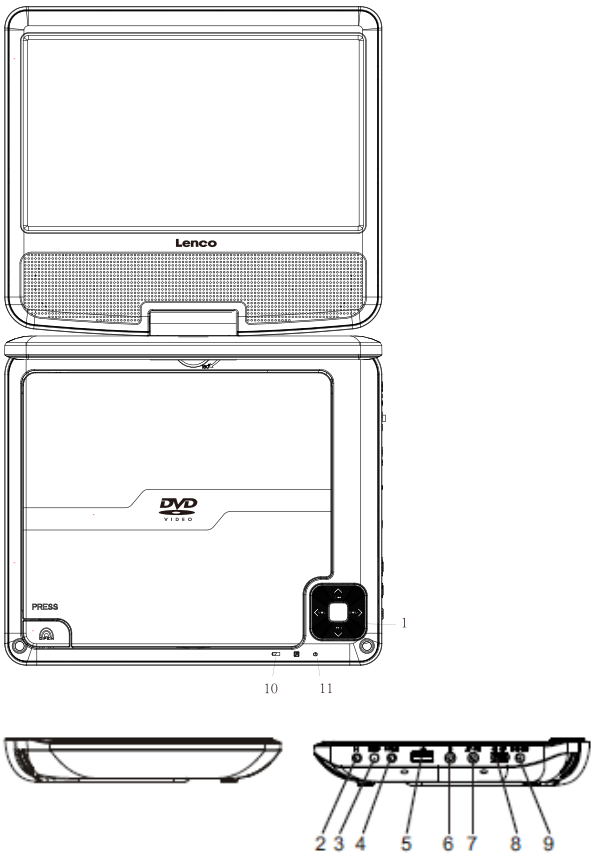
LET OP!

Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden (afstandsbediening inbegrepen). Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en zelfs leiden tot de dood.
Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
Zoek onmiddellijk medische hulp als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of geplaatst is in een lichaamsdeel.

WAARSCHUWING: Langdurige blootstelling aan luid geluid van een muziekspeler kan tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging veroorzaken.
Voedingsadapter (alleen voor EU)
Fabrikant: Shenzhen Mass Power Electronics Limited PEA-090100VE
Gebruik alleen de voedingsadapter die in de gebruikershandleiding wordt vermeld.

2. Identificatie van bedieningselementen

Hoofdapparaat



1. ▲/⏮ Omhoog/Vorige
   ▼/⏭ Omlaag/Volgende
   ◄**/VOL-** Links/Volume-
   ►**/VOL+** Rechts/Volume+
2. ⏯ AFSPELEN/PAUZE
3. INSTELLINGEN
4. BRON
5. USB
6. 🎧 Hoofdtelefoonaansluiting
7. AV UIT
8. AAN/UIT
9. Ingang 9-12 V gelijkspanning
10. Oplaadindicatie oplaadbare batterij

Knippert groen wanneer de oplaadbare batterij wordt opgeladen.

Brandt groen wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen.

11. Indicatielampje aan/uit

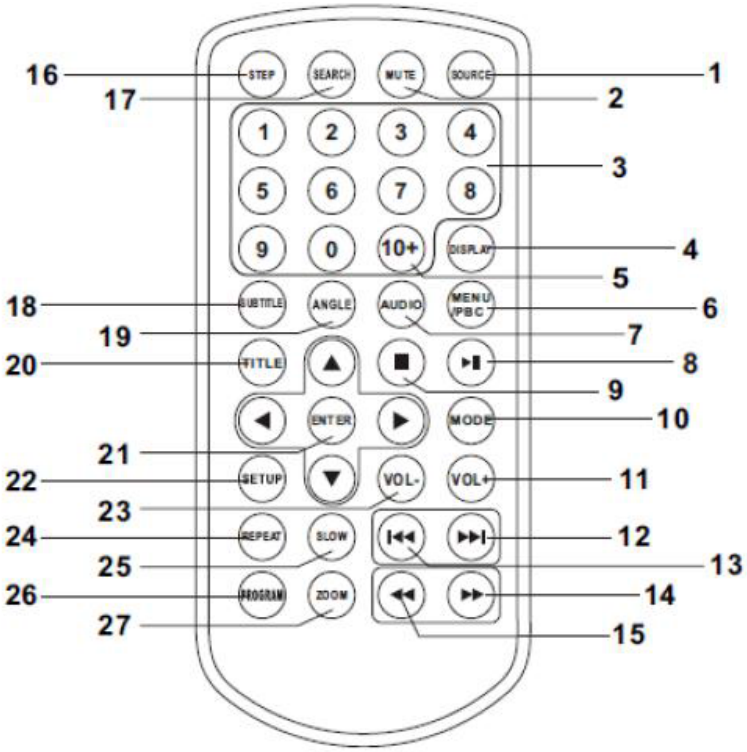
Brandt rood wanneer het apparaat is ingeschakeld.

12. Oplaadbare batterij opladen

Sluit de DVD-speler aan op de meegeleverde voedingsadapter. De LED-indicator zal groen knipperen wanneer de oplaadbare batterij wordt opgeladen, en zal constant groen branden als de oplaadbare batterij volledig is opgeladen.

2. Identificatie van bedieningselementen

Afstandsbediening



1. BRON

DVD/USB.

2. DEMP

Schakelt de audio-uitvoer uit.

3. NUMERIEKE TOETSEN 0-9

Selectie van een genummerd menu-item.

4. SCHERM

Weergave van de afspeeltijd en statusinformatie.

5. 10+ TOETS

Voor het selecteren van nummer 10 op de CD drukt u eerst op de toets 10+ en vervolgens op de toets 0. Voor DVD drukt u op de toets 10+ om een nummer hoger dan 10 op de DVD te selecteren. Bijvoorbeeld voor het selecteren van nummer 12 drukt u eerst op de toets 10+ om een selectiebalk weer te geven; druk vervolgens opnieuw op de toets 10+ en druk daarna op de cijfertoets 2 om nummer 12 te selecteren. Nummer 23 kan worden geselecteerd door driemaal op de toets 10+ te drukken en vervolgens op de cijfertoets 3 te drukken.

6. MENU/PBC

Met deze functie kan CD/VCD worden afgespeeld.
Hiermee keert u terug naar het DVD-hoofdmenu (DVD).
PBC aan/uitschakelaar (VCD).

7. AUDIO

DVD: Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op AUDIO om, indien beschikbaar, de verschillende talen voor de audio te laten horen.

CD/VCD: Druk in afspeelmodus meerdere keren op “AUDIO” om van audiokanaal te wisselen (Links, Rechts, Mix, Stereo).

8. AFSPELEN/PAUZE

Druk eenmaal op "AFSPELEN/PAUZE" om het afspelen te pauzeren, druk een tweede keer op "AFSPELEN/PAUZE" om het afspelen te hervatten.

9. STOP

Wanneer u eenmaal op deze toets drukt, zal het apparaat het gestopte punt opslaan en het afspelen vanaf dit punt hervatten wanneer u op “AFSPELEN (⏯)” drukt. Als u echter nogmaals op de “STOP”-toets i.p.v. de “AFSPELEN (⏯)”-toets drukt, dan is deze hervatfunctie niet beschikbaar.

10. MODE

LCD-parameters instellen (helderheid, contrast en verzadiging aanpassen).

11. VOL+

23. VOL-

Volumeregeling.

12. Volgende

Naar het volgende hoofdstuk of de volgende track gaan.

Druk om bij MP3 naar de gewenste track te gaan op de nummertoets op de afstandsbediening of op de ▲/▼ knop om de track te accentueren en druk daarna op de "ENTER"-toets om de gewenste track af te spelen.

13. Vorige

Naar het vorige hoofdstuk of het begin van de huidige track gaan.

Druk om bij MP3 naar de gewenste track te gaan op de nummertoets op de afstandsbediening of op de ▲/▼ knop om de track te accentueren en druk daarna op de "ENTER"-toets om de gewenste track af te spelen.

14. ⏩ TOETS

Druk op de ⏩ KNOP om vooruit over te slaan met een snelheid tot 5 niveaus (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> AFSPELEN). Druk op de knop AFSPELEN om naar normaal afspelen terug te keren.

2. Identificatie van bedieningselementen
Afstandsbediening

15. ◀◀- TOETS
Door op de toets ◀◀- te drukken kan snel op 5 snelheden worden teruggespoeld (2x -> 4x -> 8x -> 16x -> 32x -> AFSPELEN). Druk op de toets AFSPELEN om terug te keren naar de normale afspeelmodus.

16. STAP
Stapsgewijs afspelen in DVD-modus.

17. ZOEKEN
Hiermee gaat u naar het gewenste tijdstip, titel of hoofdstuk in DVD-modus.

18. ONDERT
Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op SUBTITLE om verschillende ondertitelingstalen in te stellen.

19. HOEK
DVD: Door te drukken op de toets ANGLE verandert de kijkhoek op dvd's die deze functie ondersteunen.

20. TITEL
Hiermee keert u terug naar het DVD-hoofdmenu.

21. INVOEREN
Hiermee bevestigt u de menuselectie.

22. INSTELLINGEN
Hiermee opent of sluit u het instellingenmenu.

24. HERHAAL
Druk tijdens het afspelen op REPEAT om een herhaalmodus in te stellen.
DVD: Herhalen hoofdstuk/titel/uit.
CD/VCD: Herhalen enkele titel/alles/uit.
MP3: U kunt enkele titel/map/uit en willekeurig selecteren als herhaalmodus.

25. TRAAG
Druk herhaaldelijk op de knop SLOW om de modus langzaam afspelen te activeren en verschillende langzame afspeelsnelheden te doorlopen. U kunt verschillende snelheden instellen: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, en normaal.

26. PROGRAMMA
DVD/VCD: Met deze programmafunctie kunt u nummers/soundtracks in een volgorde afspelen. Druk op de toets PROGRAM om het PROGRAMMAMENU (programmeermenu) weer te geven.

MP3: Druk op de PROGRAM-knop om terug te gaan naar de lijst met bestanden.
Druk nogmaals op de PROGRAM-knop om terug te gaan naar de MP3-map.

27. ZOOM

DVD/VCD: Gebruik “ZOOM” om het videobeeld te vergroten of verkleinen.

1. Druk in afspeel- of pauzemodus op ZOOM om de Zoomfunctie te activeren. Het rechthoekframe zal kort rechtsonder in het beeld verschijnen.
2. Ieder keer drukken op de toets ZOOM wijzigt het TV-scherm volgens de volgende volgorde:

2 x groter → 3 x groter → 4 x groter → 1/2 kleiner → 1/3 kleiner → 1/4 kleiner → normale grootte

JPEG: Gebruik “ZOOM” om de foto te vergroten of te verkleinen.

1. Druk op 'ZOOM'.
2. Gebruik "▶▶" om de afbeelding te vergroten of "◀◀" om te verkleinen.

Gebruik ▲ ▼ ◀ ▶ om door de ingezoomde afbeelding te gaan.

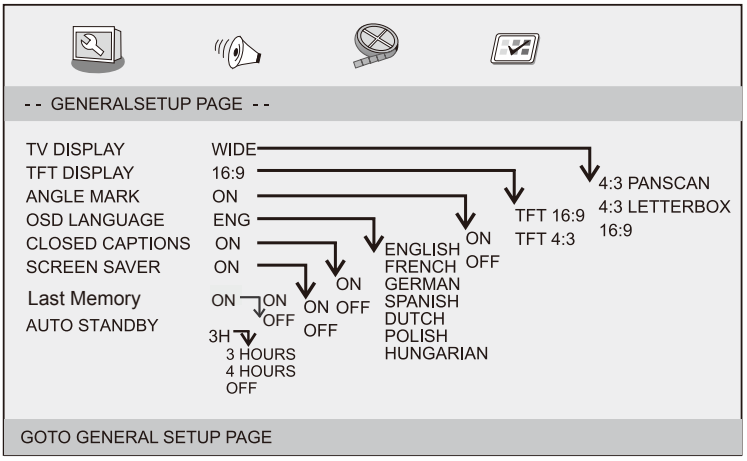
3. SETUP menuinstellingen

Algemene instellingen

Druk op de toets SETUP om het menu instellingen te openen. Gebruik de richtingstoetsen ▲▼◄► om het gewenste item te selecteren. Druk na het voltooien van de instellingen nogmaals op SETUP om terug te keren naar de normale weergave.
U kunt de volgende menuonderwerpen instellen:

GENERAL (ALGEMEEN): Hiermee selecteert u de GENERAL SETUP PAGE (PAGINA ALGEMENE SETUP (ALGEMENE INSTELLINGEN)).
AUDIO: Hiermee selecteert u de AUDIO SETUP PAGE (PAGINA AUDIOSETUP (AUDIOINSTELLINGEN)).
VIDEO: Hiermee selecteert u de VIDEO SETUP PAGE (PAGINA VIDEOSETUP (VIDEOINSTELLINGEN)).
PREFERENCE (VOORKEUR): Hiermee selecteert u de PREFERENCE SETUP PAGE (PAGINA VOORKEURENSETUP (VOORKEUREN).

Algemene instellingen



TV DISPLAY (TV SCHERM): Hiermee selecteert u de beeldverhouding voor weergavebeeld.

4:3 PANSCAN: Het beeld wordt aan de linker- en rechterkant bijgesneden.

4:3 LETTERBOX (BRIEVENBUS): In dit geval wordt een breed beeld weergegeven met zwarte balken aan de boven- en onderkant van het tv-scherm.

16:9: Breedbeeld weergave.

TFT DISPLAY (TFT SCHERM): Selectie van het weergaveformaat 16: 9- of 4: 3.

Angle mark (Hoekmarkering)
Geeft informatie weer over de kijkhoek van de camera in de rechterbovenhoek van het scherm, indien beschikbaar op de schijf.

OSD Language (OSD Taal)
Hier kunt u de schermtaal instellen.

Closed Captions (Ondertitels)

Ondertitels zijn gegevens verborgen in het videosignaal van bepaalde disks. Voordat u deze functie selecteert, dient u te controleren of de disk inderdaad ondertitels bevat en of ook uw TV ingesteld is voor deze functie.

Screen Saver (Schermbeveiliging)

Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging Aan of Uit te zetten

Laatste geheugen

Als deze functie op AAN wordt gezet, dan zal de dvd het afspelen hervatten op de laatst bekende positie toen het apparaat werd gestopt, uitgeschakeld of de dvd opnieuw werd geplaatst.

Auto Standby (Automatische standby)

Deze functie wordt gebruikt om de automatische stand-by in te stellen op 3 of 4 uur.

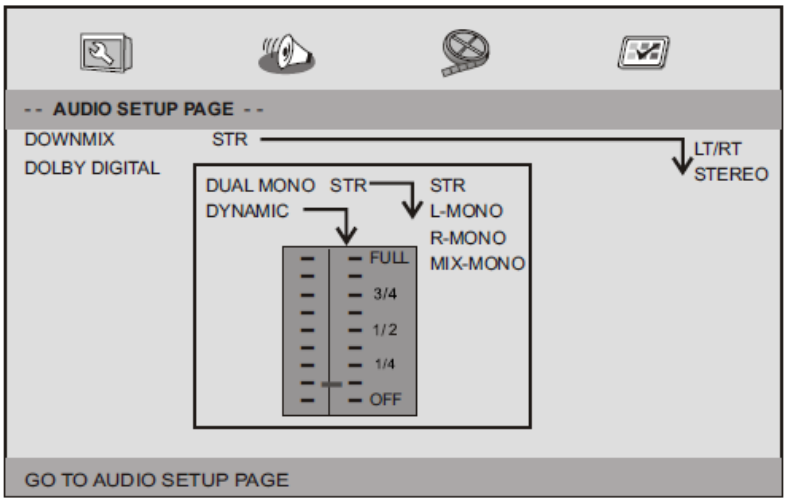
3 HOURS (3 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen nadat er voor 3 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

4 HOURS (4 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen nadat er voor 4 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

OFF (UIT): de automatische stand-by-functie is uitgeschakeld en het toestel blijft in de "aan"-stand, zelfs als er geen interactie van de gebruiker is.

Pagina audio-instellingen

Pagina audio-instellingen



3. SETUP menuinstelling

Audio-instellingen

Down mix

Hier kunt u de stereo analoge uitvoer van uw DVD-speler instellen.

LT/RT: Selecteer deze optie als uw DVD-speler aangesloten is op een Dolby Pro Logic decoder.
Stereo: Selecteer deze optie als de uitgang alleen geluid geeft op de twee voorluidsprekers.

Dolby Digital (Dolby Digitaal)

De instelling Dolby Digital (Dolby Digitaal) bevat twee opties: “Dual Mono (Dubbel Mono)” en “Dynamic (Dynamisch)”.

Dual Mono (Dubbel Mono)

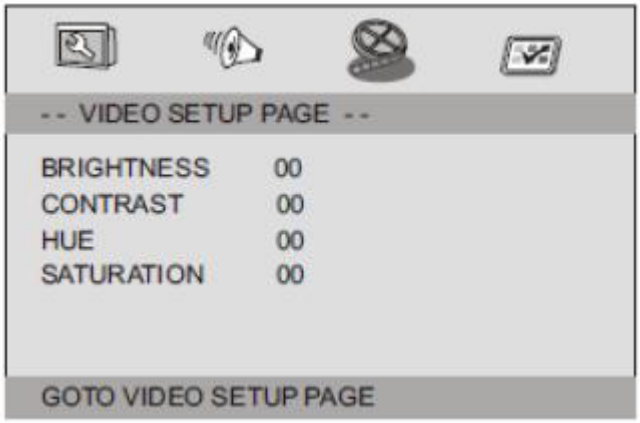
Stereo: Het linker monokanaal zendt signalen via de linker luidspreker en het rechter monokanaal zendt signalen via de rechter luidspreker.
L-Mono (linker monokanaal): Het linker monokanaal zendt signalen via de linker en rechter luidsprekers.
R-Mono (rechter monokanaal): Het rechter monokanaal zendt signalen via de linker en rechter luidsprekers.
Mix-Mono (gemengd monokanaal): Het linker en rechter gemengde monokanaal zendt signalen via de linker en rechter luidsprekers.

Dynamic (Dynamisch)

Dynamische bereikcompressie.

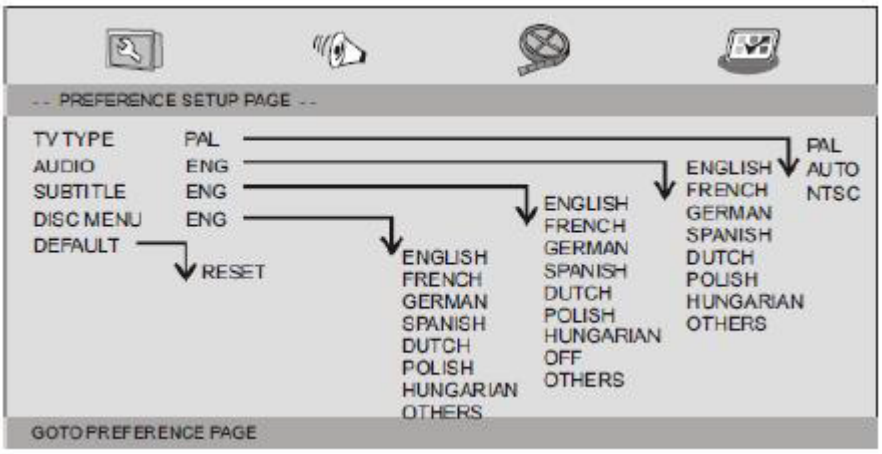
Pagina Video-instellingen

Video-instellingen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helderheid, Contrast, Tint, Verzadiging): videokwaliteit instellen.

Preferences (voorkeur)
Voorkeur



TV Type (Soort TV)
Hiermee selecteert u het kleursysteem dat overeenkomt met uw TV-toestel voor AV-uitvoer. Deze DVD-speler is compatibel met NTSC en PAL.

3. SETUP menuinstelling
Voorkeur

PAL - Selecteer PAL als het aangesloten TV-toestel het signaal PAL gebruikt. Het zal het videosignaal van een NTSC-medium veranderen en uitvoeren in PAL-formaat.
NTSC - Selecteer NTSC als het aangesloten TV-toestel het signaal NTSC gebruikt. Het videosignaal van een medium in PAL-formaat wordt geconverteerd naar NTSC-formaat.
Auto: Automatisch schakelen van het videosignaal volgens het formaat van de afspeelschijf.

Audio: Hier kunt u indien beschikbaar een taal voor films (audiotaal) selecteren.
Subtitle (Ondertiteling): Hier kunt u indien beschikbaar een taal voor ondertitels selecteren.
Disc menu (Diskmenu): Hier kunt u indien beschikbaar een taal voor het schijfmenu selecteren.
Default (Standaard): Standaardinstellingen herstellen.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen beeld	Het apparaat is niet op de voeding aangesloten	Sluit het apparaat aan op de voedingsadapter.
	De aan-/uitschakelaar is uitgeschakeld	Zet de voedingsschakelaar aan
Geen geluid via luidsprekers	Het geluid is gedempt	Zet de dempingsfunctie uit
	Verkeerde soundtrack	Probeer een andere soundtrack
De afstandsbediening reageert niet	De batterij is leeg	Vervang de batterij
	De afstandsbediening is niet gericht op de settopbox of is buiten bereik	Richt de afstandsbediening op het tv-toestel of breng de afstandsbediening dichter bij het apparaat

4. Parameters en specificaties

Specificaties

Onderwerp		Standaard vereiste
Stroomvoorziening		: 100 – 240 V/AC, 50/60 Hz
Energieverbruik		: <10 W
Bedrijfsvochtigheid		: 5% tot 90%
Uitgangen	**VIDEO-UITGANG**	: 1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO-UITGANG	: 1,2 VRms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Luidspreker: 2x 1 W, hoofdtelefoonaansluiting

Systeem

Laser	: Halfgeleider laser, golflengte 650 nm.
Signaalsysteem	: NTSC/PAL
Frequentiebereik	20 Hz tot 20 KHz (1 dB)
Signaal-ruisverhouding	: Meer dan 80 dB (alleen stekkers ANALOGE UITGANG)
Dynamisch bereik	: Meer dan 85 dB (DVD/CD)

Opmerking: Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5. Parameters oplaadbare batterij

Specificaties oplaadbare lithiumbatterij

Uitvoer: 7,4 V 1000 mAh

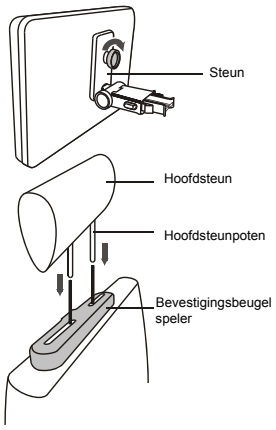
Oplaadtijd: 3 tot 4 uur

Werkingstijd: ongeveer 2,5 uur

Opslag- en bedrijfsomstandigheden:

1. Opslag	Temperatuur	Vochtigheid
6 maanden	-20 °C tot +45 °C	65 ± 20%
1 week	-20 °C tot 65 °C	65 ± 20%
2. Werkingscondities	Temperatuur	Vochtigheid
Opladen	0 °C tot +45 °C	65 ± 20%
Ontladen	-20 °C tot +65 °C	65 ± 20%

6. De DVD-speler in een auto monteren



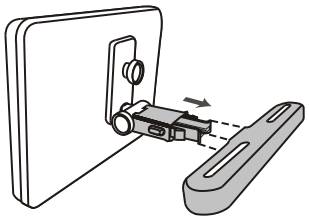
Gebruik de meegeleverde montagekit om de DVD-speler aan de achterkant van de hoofdsteunen te bevestigen.

1. Bevestig de hoekbeugel aan de achterkant van de DVD-speler met de meegeleverde schroef. Draai de schroef rechtsom om de hoekbeugel stevig vast te zetten.

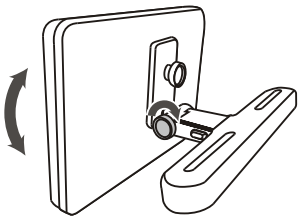
2. Til de hoofdsteun uit de hoofdsteunbevestiging. Pas de montagebeugel van de speler op de rugleuning zodanig aan zodat de gaten van de bevestigingsbeugel van de speler op één lijn liggen met de gaten van de hoofdsteunbevestiging. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel van de speler stevig op de rugleuning van de bestuurders- of de bijrijdersstoel rust. Bevestig de hoofdsteun weer op de poten.

Opmerking: Als de hoofdsteunpoten te dik zijn voor de gaten in de horizontale steunstang van de beugel,draai dan de 4 schroeven los om de gaten af te stellen.
Als de schroeven te kort zijn, gebruik dan de langere schroeven (bij de verpakking inbegrepen).

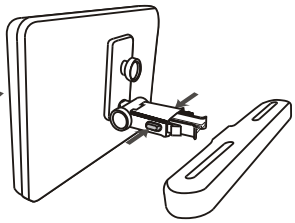
3. Pak de DVD-speler stevig met beide handen vast en druk de hoeksteun stevig in de houder. De houder klikt op zijn plaats als deze goed is geplaatst. Controleer nu of de DVD-speler goed is geplaatst.



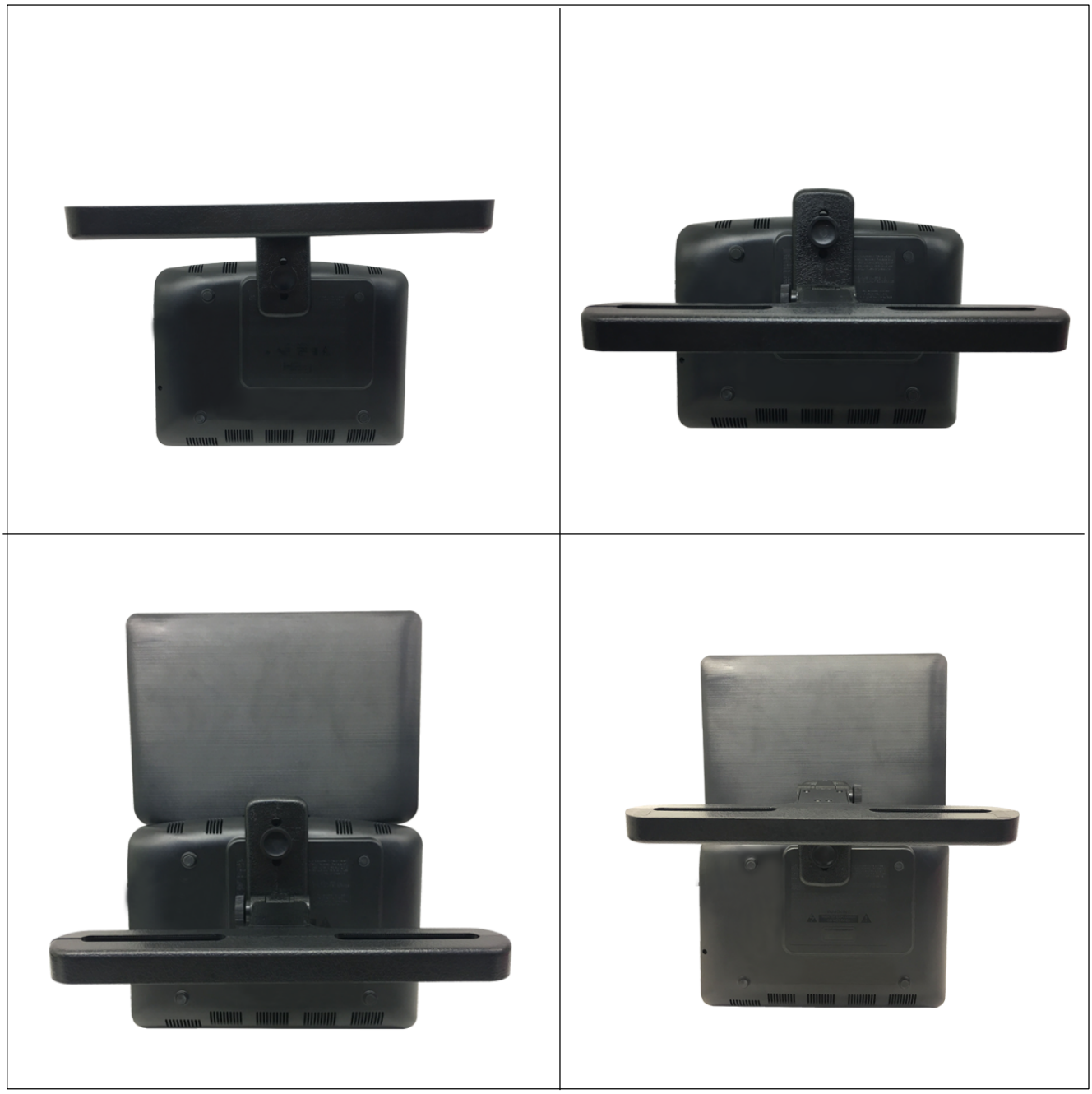
4. Stel nu de gewenste kantelhoek van de monitor in en zet vervolgens de monitor met de schroef aan de rechterkant van de hoekbeugel vast.



5. Houd de DVD-speler met één hand stevig vast wanneer u deze uit de montagebeugel van de speler verwijdert. Gebruik de andere hand om de ontgrendelknoppen aan beide kanten van de hoekbeugel stevig in te drukken en trek de DVD-speler eruit.



- Dit apparaat mag nooit door de autobestuurder worden gebruikt of wanneer deze tijdens het rijden niet goed in de auto is bevestigd.
- Zorg ervoor dat wanneer u de speler in uw auto gebruikt dat de hoekbeugel goed in de houder en de spelerbehuizing is geplaatst. Zorg er verder voor dat de speler geen veiligheidsvoorzieningen blokkeert, zoals airbags of veiligheidsgordels.
- Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordels omdoen wanneer dit apparaat in een rijdende auto wordt gebruikt.
- Neem voor meer informatie contact op met uw autodealer als u vragen hebt.



Er zijn verschillende manieren om de draagbare dvd aan de beugel te bevestigen en in de auto te monteren. Bekijk de meest stabiele manier in uw eigen auto en de beste kijkhoek voor de gebruiker.

7. Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.
Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk producten direct naar Lenco te sturen voor reparatie.
Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.
Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

8. Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

9. Afvoer van het oude apparaat

Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

10. Service

Voor meer informatie en ondersteuning van de helpdesk, kunt u terecht op www.lenco.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat Ia, 6361 HB Nuth, Nederland.

German

1. Sicherheitsanweisungen

- Lesen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen;
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Stellen Sie kein offenes Feuer wie angezündete Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Die Belüftung sollte nicht behindert werden, indem Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie z.B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge und dergleichen abgedeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position oder durch Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltener Warnungen und Vorwarnung entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden oder bewahren Sie dieses Produkt nicht an Orten auf, in denen es direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, übermäßigem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht über längere Zeiträume unter feuchten Bedingungen auf.
- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Blockieren Sie nicht die Schlitze und Öffnungen in diesem Produkt.
- Schieben Sie keine Fremdkörper in die Schlitze und Öffnungen des Produkts.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selber zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Verhindern Sie Kindern den Zugriff auf Plastiktüten.

Warnung

- Entfernen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere elektrische Geräte.

Sicherheitsanweisungen

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

EN	DE
WARNING	ACHTUNG
RISK OF ELECTRIC SHOCK	STROMSCHLAGGEFAHR
DO NOT OPEN	NICHT ÖFFNEN

Warnung: Dieser digitale DVD-Spieler verfügt über ein Lasersystem.
Die Verwendung von Funktionen oder Einstellungen bzw. die Durchführung von nicht in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Methoden, kann zu gefährlichen Strahlungen führen.
Warnung: Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung.
Warnung: Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
Achtung: Stellen Sie das Gerät nicht in umschlossenen Bereichen, wie einem Bücherregal oder ähnlichem, auf.
Warnung: Wenn das Gerät von Kindern verwendet wird, müssen Eltern sicherstellen, dass das Kind alle Inhalte der Bedienungsanleitung bezüglich der Verwendung von Batterien versteht, damit Batterien immer korrekt verwendet werden.
Warnung: Wenn Batterien überhitzen oder sich ausdehnen, sollten die Batterien nicht weiter verwendet werden. Bitte kontaktieren Sie das Kundenzentrum bezüglich eines Ersatzes.
Warnung: Laden Sie Batterien nicht an Orten mit unzureichender Belüftung auf, wie z. B.: Matratzen, Sofas, Kissen, weichen Matten, etc.
Warnung: Wir übernehmen keine Haftung, wenn der Benutzer Batterien falsch verwendet oder die Warnungen auf dem Anweisungenaufkleber auf dem Batteriefach ignoriert.
Warnung: Ein USB-Verlängerungskabel von mehr als 250 mm ist für den USB-Anschluss verboten.

Hinweise zu Urheberrechten:
Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis zu kopieren, auszustrahlen, zu senden, über Kabel auszustrahlen, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Dieses Produkt ist mit der von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen Datenträgern werden Kopierschutzsignale aufgezeichnet. Bei der Aufnahme und Wiedergabe von Bildern von diesen Datenträgern können Bildstörungen auftreten. Dieses Produkt enthält urheberrechtlich geschützte Technologie, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US- Patente und anderen geistigen Eigentumsrechte der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber geschützt ist. Die Verwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muss von der Macrovision Corporation genehmigt werden und ist nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch genehmigt, sofern nicht anders von der Macrovision Corporation genehmigt. Reverse engineering (Rückwärtsentwicklung) oder Zerlegung sind verboten.

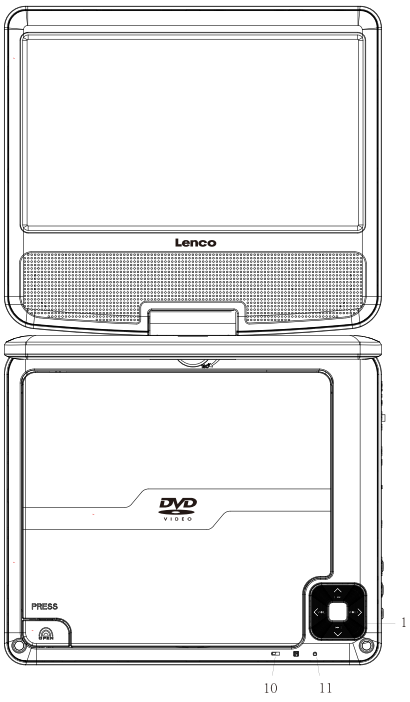
ACHTUNG

Nehmen Sie niemals die Batterie ein, Verätzungen wären die Folge
(mitgelieferte Fernbedienung) Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und Tod führen.
Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dieses Produkt nicht weiter verwenden und von Kindern fernhalten.
Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe.

WARNUNG: Längeres Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
Netzteil (nur für EU)
Hersteller: Shenzhen Mass Power Electronics Limited
Modellnummer: PEA-090100VE
Verwenden Sie nur das in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Netzteil

2. Kennzeichnung der Bedienelemente

Hauptgerät



1. ▲/⏮ Hoch/Zurück
   ▼/⏭ Runter/Weiter
   ◄/**VOL-** Links/Lautstärke-
   ►/**VOL+** Rechts/Lautstärke+
2. ⏯ WIEDERGABE/PAUSE
3. SETUP
4. SOURCE
5. USB
6. 🎧 Kopfhörerbuchse
7. AV-OUT
8. ON/OFF
9. DC IN 9-12V
10. Akku ladungsanzeige

Blinkt grün, während die Akku aufgeladen wird.
Leuchtet grün, wenn die Akku vollständig aufgeladen ist.

11. Betriebsanzeige

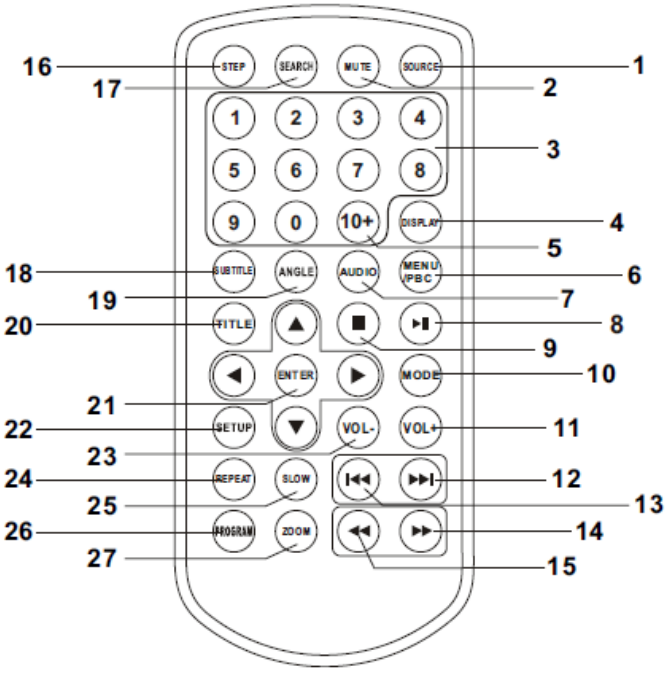
Leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

12. Akku aufladen

Verbinden Sie den DVD-Player mit dem mitgelieferten Netzteil. Die LED-Anzeige blinkt grün, während die Akku aufgeladen wird und wird konstant grün leuchten, wenn die Akku vollständig aufgeladen ist.

2. Kennzeichnung der Bedienelemente

Fernbedienung



1. SOURCE
DVD/USB.

2. MUTE
Deaktiviert die Audio-Ausgabe.

3. NUMMERNTASTEN 0 - 9
Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

4. DISPLAY
Anzeige der Wiedergabezeit und der Statusinformationen.

5. 10+ TASTE
Um den Titel 10 auszuwählen, drücken Sie bei einer CD zuerst die Taste 10+ und danach die 0-Taste. Bei einer DVD können Sie durch Drücken der Taste 10+ einen Track größer 10 auf der DVD auswählen. Zum Beispiel Track 12: Durch Drücken der Taste 10+ erscheint ein Auswahlbalken und nochmaliges Drücken der Taste 10+ mit anschließendem Drücken der Nummerntaste 2 wählt den Track 12 aus. Die Auswahl von Track 23 erfolgt durch 3-maliges Drücken der Taste 10+ und anschließendem Drücken der Nummerntaste 3.

6. MENU/PBC
Diese Funktion ermöglicht das abspielen von CD/VCD
Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren (DVD).
PBC ein-/ausschalten (VCD).

7. AUDIO

DVD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die AUDIO-Taste, um in eine andere Audiosprache oder zu einem anderen Audiotrack umzuschalten (falls verfügbar).

CD/VCD: AUDIO während der Wiedergabe wiederholt drücken, um einen anderen Tonkanal einzuschalten (Links, Rechst, Mix, Stereo).

8. WIEDERGABE/PAUSE

Drücken Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe einmal die WIEDERGABE/PAUSE-Taste. Ein nochmaliges Drücken der WIEDERGABE/PAUSE-Taste setzt die Wiedergabe fort.

9. STOP

Beim einmaligen Drücken dieserTaste speichertdas Gerät den Haltepunkt, an dem die Wiedergabe nach Drücken von WIEDERGABE (⏯) fortgesetzt wird. Wenn anstelle von WIEDERGABE (⏯) erneut STOPP gedrückt wird, ist diese Funktion nicht verfügbar.

10. MODE

Einstellen der LCD-Parameter (Anpassung von Helligkeit, Kontrast und Sättigung).

11. VOL+

23. VOL-

Einstellen der Lautstärke.

12. Vorwärts Überspringen

Zum nächsten Kapitel/Titel springen.

Möchten Sie zu einem bestimmten Titel während der MP3-Wiedergabe springen, drücken Sie bitte die Nummerntaste auf der Fernbedienung oder die ▲/▼-Taste, um den Titel auszuwählen. Drücken Sie zum Abspielen des ausgewählten Titels die „ENTER"-Taste.

13. Rückwärts Überspringen

Gehe zum Anfang des vorherigen Kapitels/Titels.

Möchten Sie zu einem bestimmten Titel während der MP3-Wiedergabe springen, drücken Sie bitte die Nummerntaste auf der Fernbedienung oder die ▲/▼-Taste, um den Titel auszuwählen. Drücken Sie zum Abspielen des ausgewählten Titels die „ENTER"-Taste.

14. ⏩ -TASTE

Das Drücken der ⏩-TASTE ermöglicht Ihnen einen Schnellvorlauf in 5 Geschwindigkeitsstufen (2x -> 4x -> 8x -> 16x -> 32x -> WIEDERGABE). Drücken Sie die WIEDERGABE-Taste, um zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren.

2. Kennzeichnung der Bedienelemente

Fernbedienung

15. ◀◀ -TASTE

Das Drücken der ◀◀-TASTE ermöglicht Ihnen einen Schnellrücklauf in 5 Geschwindigkeitsstufen (2x -> 4x -> 8x -> 16x -> 32x -> WIEDERGABE). Drücken Sie die WIEDERGABE-Taste, um zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren.

16. STEP

Schrittweise Wiedergabe im DVD-Modus.

17. SEARCH

Springt im DVD-Modus zum gewünschten Zeitpunkt, Titel oder Kapitel.

18. SUBTITLE

SUBTITLE während der Wiedergabe wiederholt drücken, um unterschiedliche Untertitelsprachen einzustellen.

19. ANGLE

DVD: Das Drücken der Taste ANGLE ändert den Blickwinkel auf DVDs, die diese Funktion unterstützen.

20. TITLE

Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren

21. ENTER

Bestätigt die Menü-Auswahl.

22. SETUP

Zugriff auf oder schließen des Setup-Menüs.

24. REPEAT

Während der Wiedergabe REPEAT drücken, um einen Wiederholungsmodus einzustellen.
DVD: Wiederholung von Kapitel/Titel/Aus.
CD/VCD: Wiederholung von Einem Titel/Alle/Aus.
MP3: Sie können als Wiederholmodi Einzeltitel/Verzeichnis/aus und Zufall auswählen.

25. SLOW

Drücken Sie mehrmals die SLOW-Taste, um in den Zeitraffermodus zu gelangen und wählen Sie zyklisch zwischen verschiedenen Zeitraffergeschwindigkeiten aus. Es können unterschiedliche Geschwindigkeiten eingestellt werden: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: Diese Pogramfunktion ermöglicht das abspielen von songs/film tracks in eine reihe folge. Durch Drücken der PROGRAM-Taste erscheint auf dem Bildschirm das

PROGRAM MENU (Programmiermenü). Nun können Sie mit den Nummerntasten Titel, Kapitel oder Songnummer direkt eingeben und die PLAY option (Wiedergabeart) wählen. Drücken Sie die PROGRAM-Taste und wählen Sie „clear program“ (Programm löschen) aus, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. Drücken Sie nochmals die PROGRAM-Taste, um das Menü zu beenden.

MP3: Durch Drücken der PROGRAM-Taste gelangen Sie zur Dateianzeige.
Durch nochmaliges Drücken der PROGRAM-Taste gelangen Sie zurück zur MP3-Verzeichnisanzeige.

27. ZOOM

DVD/VCD: Mit ZOOM das Videobild vergrößern oder verkleinern.

1. Während Wiedergabe oder Pause ZOOM drücken, um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Im Bild erscheint kurz ein viereckiger Rahmen.
2. Jede Betätigung der ZOOM-Taste ändert die Darstellung auf dem TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge:

2-fache Größe → 3-fache Größe → 4-fache Größe → 1/2-fache Größe → 1/3-fache Größe → 1/4-fache Größe → Normalgröße

JPEG: Mit ZOOM das Bild vergrößern oder verkleinern.

1. ZOOM drücken.
2. Benutzen Sie die „▶▶"-Taste zum Vergrößern oder die „◀◀"-Taste zum Verkleinern des Bildes.

Benutzen Sie die ▲ ▼ ◀ ▶-Tasten, um sich durch das vergrößerte Bild zu bewegen.

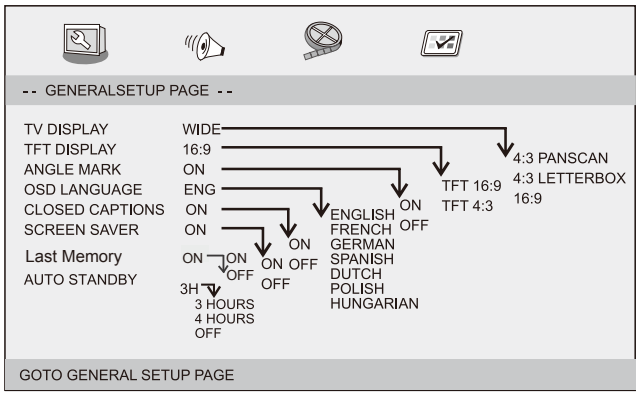
3. Einstellungen im SETUP-Menü

Allgemeine Einstellungen

Mit der SETUP-Taste rufen Sie das Einstellungsmenü auf. Verwenden Sie die Richtungstasten ▲ ▼ ◄ ► zur Auswahl des gewünschten Elements. Nach Beendigung der Einstellungen drücken Sie erneut SETUP zur Rückkehr in das Normaldisplay.
Folgende Menü punkte können geändert werden:

GENERAL (ALLGEMEIN): Ruft die GENERAL PAGE (ALLGEMEINEN EINSTELLUNGEN) auf.
AUDIO: Ruft die AUDIO PAGE (AUDIOEINSTELLUNGEN) auf.
VIDEO: Ruft die VIDEO PAGE (VIDEOEINSTELLUNGEN) auf.
PREFERENCE (VOREINSTELLUNGEN): Ruft die PREFERENCE PAGE (VOREINSTELLUNGEN) auf.

Allgemeine Einstellungen



TV-DISPLAY: Wählt das Bildformat für die Wiedergabe.

4:3 PANSCAN: Das Bild wird links und rechts abgeschnitten.

4:3 LETTERBOX: In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.

16:9: Breitbildanzeige.

TFT DISPLAY (TFT-MONITOR): Auswahl des 16:9 oder des 4:3 Anzeigeformats.

Angle Mark (Blickwinkelmarkierung)
Zeigt Informationen zum Kamerablickwinkel oben rechts im Bild an, sofern auf der Disc vorhanden.

OSD Language (OSD-Sprache)
Hier stellen Sie die Bildschirmsprache ein.

Closed Captions (Untertitel für Gehörlose)

Diese Daten sind auf einigen Discs im Videosignal verborgen. Vergewissern Sie sich vor Auswahl der Funktion, dass Untertitel für Gehörlose auf der Disc vorhanden sind und dass Ihr Fernseher ebenfalls über diese Funktion verfügt.

Screen Saver

Mit dieser Funktion aktivieren oder deaktivieren Sie den Bildschirmschoner

Letzte-Position-Speicher

Wenn diese Funktion aktiviertist, dann wird die Wiedergabe der DVD an der Position fortgesetzt, an der das Gerät gestoppt oder ausgeschaltet bzw. die DVD gewechselt wurde.

Auto Standby (Automatische Abschaltung)

Mit dieser Funktion wählen Sie die automatische Abschaltung nach 3 oder 4 Stunden aus.

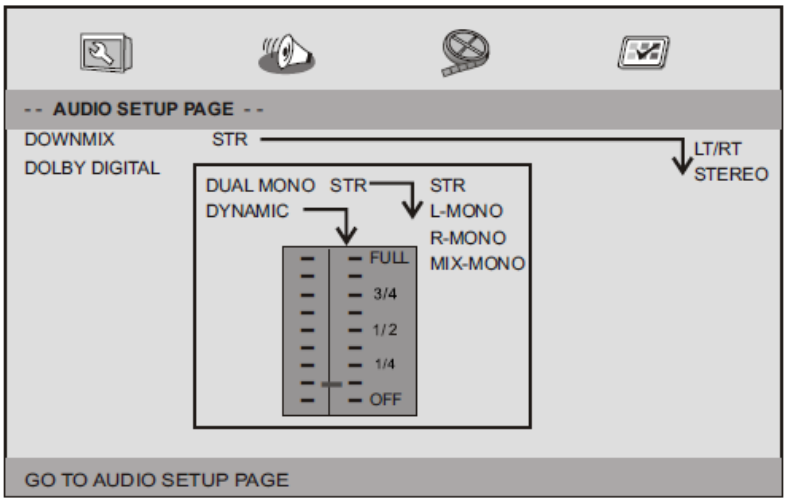
3 HOURS (3 STUNDEN): Das Gerät wird nach 3 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

4 HOURS (4 STUNDEN): Das Gerät wird nach 4 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

OFF (AUS): Die automatische Abschaltung ist deaktiviert und das Gerät wird eingeschaltet bleiben, selbst wenn keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt.

Audioeinstellunqen

Audioeinstellunqen



3. Einstellung SETUP-Menü

Audioeinstellunqen

Downmix
Hier stellen Sie den Stereo-Analogausgang Ihres DVD-Players ein.

LT/RT: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einem Dolby Pro Logic Decoder angeschlossen ist.
Stereo: Wählen Sie diese Option aus, wenn der Ausgang lediglich über die beiden Frontlautsprecher erfolgt.

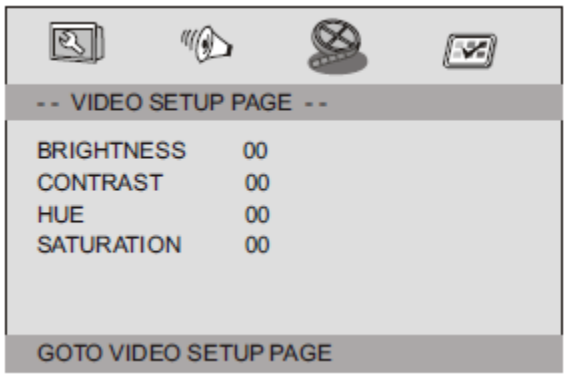
Dolby digital
Die im Dolby Digital-Setup enthaltenen Möglichkeiten sind: 'Dual Mono' (2-fach Mono) und 'Dynamic' (Dynamik).

Dual Mono (2-fach Mono)
Stereo: Der linke Monokanal wird über den linken Lautsprecher übertragen, der rechte Kanal über den rechten Lautsprecher.
L-Mono (Monokanal links): Der linke Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
R-Mono (Monokanal rechts): Der rechte Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
Mix-Mono (Monokanal gemischt): Links und rechts gemischtes Mono wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

Dynamic (Dynamik)
Kompression des Dynamikbereichs.

Seite für die Video-Einstellung

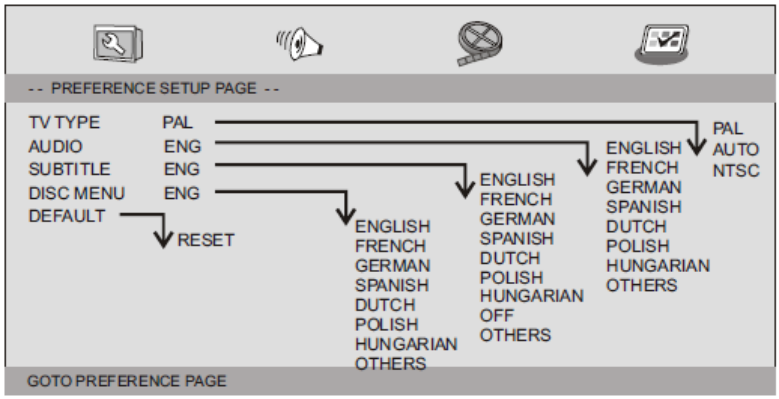
Videoeinstellungen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbsättigung): Einstellen der Videoqualität.

Voreinstellungen

Voreinstellungen



TV Type (TV-Typ)

Wählt das Farbsystems aus, das bei der AV-Ausgabe ihrem Fernseher entspricht. Dieser DVD-Player ist kompatibel mit NTSC und PAL.

3. Einstellung SETUP-Menü

Voreinstellungen

PAL - Wählen Sie PAL aus, wenn der angeschlossene Fernseher das PAL-Signal nutzt. Dies ändert das Videosignal eines NTSC-Datenträgers zur Ausgabe im PAL-Format.
NTSC - Wählen Sie NTSC aus, wenn der angeschlossene Fernseher das NTSC-Signal nutzt. Das Videosignal eines Datenträgers im PAL-Format wird in das NTSC-Format umgewandelt.
Auto: Automatische Umschaltung des Videosignals entsprechend der spielenden Disk.

Audio: Hier wählen Sie die Film spräche (Audiosprache), falls verfügbar.
Subtitle (Untertitel): Hier wählen Sie die Untertitelsprache, falls verfügbar.
Disc Menu (Discmenü): Hier wählen Sie die Menüsprache des Disc, falls verfügbar.
Default: Standard Einstellungen wiederherstellen.

Fehlerdiagnose

Problem	Mögliche Ursachen	Was zu tun ist
Kein Bild	Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an
	Der Stromversorgungsschalter ist nicht an	Schalten Sie den Stromversorgungsschalter ein
Kein Ton über Lautsprecher	Ton ist Stummgeschaltet	Schalten Sie die Stummschaltungsfunktion aus
	Falsche Tonspur	Versuchen Sie eine andere Tonspur
Die Fernbedienung reagiert nicht	Die Batterie ist leer	Wechseln Sie die Batterie
	Die Fernbedienung zeigt nicht in Richtung der Set-Top-Box oder befindet sich nicht innerhalb der Reichweite	Halten Sie die Fernbedienung in Richtung TV oder bringen Sie die Fernbedienung dichter an das Gerät

4. Parameter und Spezifikationen

Technische Angaben

Begriff		Standardanforderung
Spannungsversorgung		: AC 100-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme		: < 10 W
Luftfeuchtigkeit im Betrieb		: 5% bis 90%
Ausgänge	**VIDEO-AUSGANG**	: 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIO OUT	: 1,2 Veff (1 kHz, 0 dB)
	Audio	: Lautsprecher: 1 W x 2, Kopfhörerbuchse

System

Laser	: Halbleiter-Laser, Wellenlänge 650 nm
Signalsystem	: NTSC/PAL
Frequenzbereich	: 20 Hz bis 20 kHz(1 dB)
Signal-/Rauschabstand	: Über 80 dB (nur ANALOGE AUSGANGS-Anschlüsse)
Dynamikbereich	: Über 85 dB (DVD/CD)

Hinweis: Änderungen des Designs und der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

5. Akku-Parameter

Akku-Spezifikationen Lithium:
Ausgang: 7,4V 1000mAh

Ladezeit: 3 bis 4 Stunden
Betriebszeit ca 2.5 Stunden

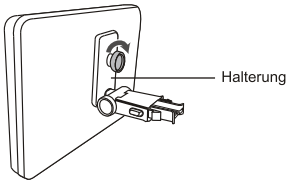
Lager- und Betriebsbedingungen:

1. Lagerung	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
6 Monate	-20°C bis + 45°C	65 ± 20 %
1 Woche	-20 °C bis +65 °C	65 ± 20 %
2. Betriebsbedingungen	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
Laden	0°C bis +45°C	65 ± 20 %
Entladen	-20 °C bis +65 °C	65 ± 20 %

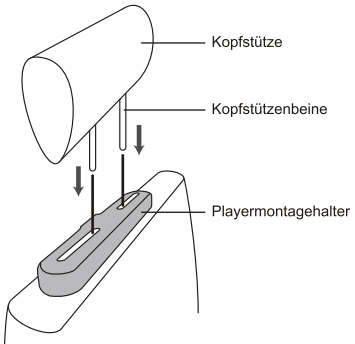
6. Einbau des DVD-Players in den PKW

Bitte benutzen Sie zur Befestigung des DVD-Players an der Rückseite der Kopfstützen das mitgelieferte Montageset.

1.Befestigen Sie den Winkelhalter mit der mitgelieferten Schraube an der Rückseite des DVD-Players. Drehen Sie zur Befestigung des Winkelhalters die Schraube in Uhrzeigerrichtung fest.

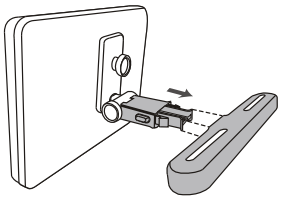


2.Ziehen Sie die Kopfstütze aus der Kopfstützenaufnahme heraus. Legen Sie die Playermontagehalterung so auf die Rückenlehne auf, dass die Öffnungen der Playermontagehalterung deckungsgleich zu den Öffnungen der Kopfstützenaufnahmen sind. Achten Sie dabei darauf, dass die Playermontagehalterung sicher auf der Rückenlehne des Fahrer- bzw. Beifahrersitzes aufliegt. Stecken Sie die Kopfstütze wieder zurück in die Befestigung.

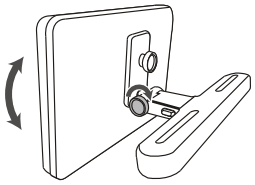


Anmerkung : Wenn die Beine der Kopfstütze zu dick für die Öffnungen der horizontalen Stützleiste der Halteklammer sind, dann lösen Sie bitte die 4 Schrauben der Stützleiste der Halteklammer, um die Öffnungen anzupassen. Wenn die Schrauben zu kurz sein sollten, dann verwenden Sie bitte längere Schrauben (mitgeliefert in der Geschenkbox).

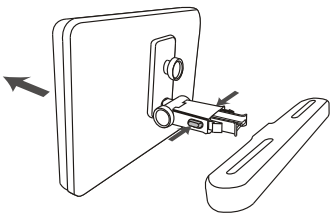
3.Halten Sie den DVD-Player mit beiden Händen fest, wenn Sie den Winkelhalter fest in die Aufnahme drücken. Bei ordnungsgemäßen Sitz rastet der Halter mit einem klicken ein. Überprüfen Sie nun den ordnungsgemäßen Sitz des DVD-Players.



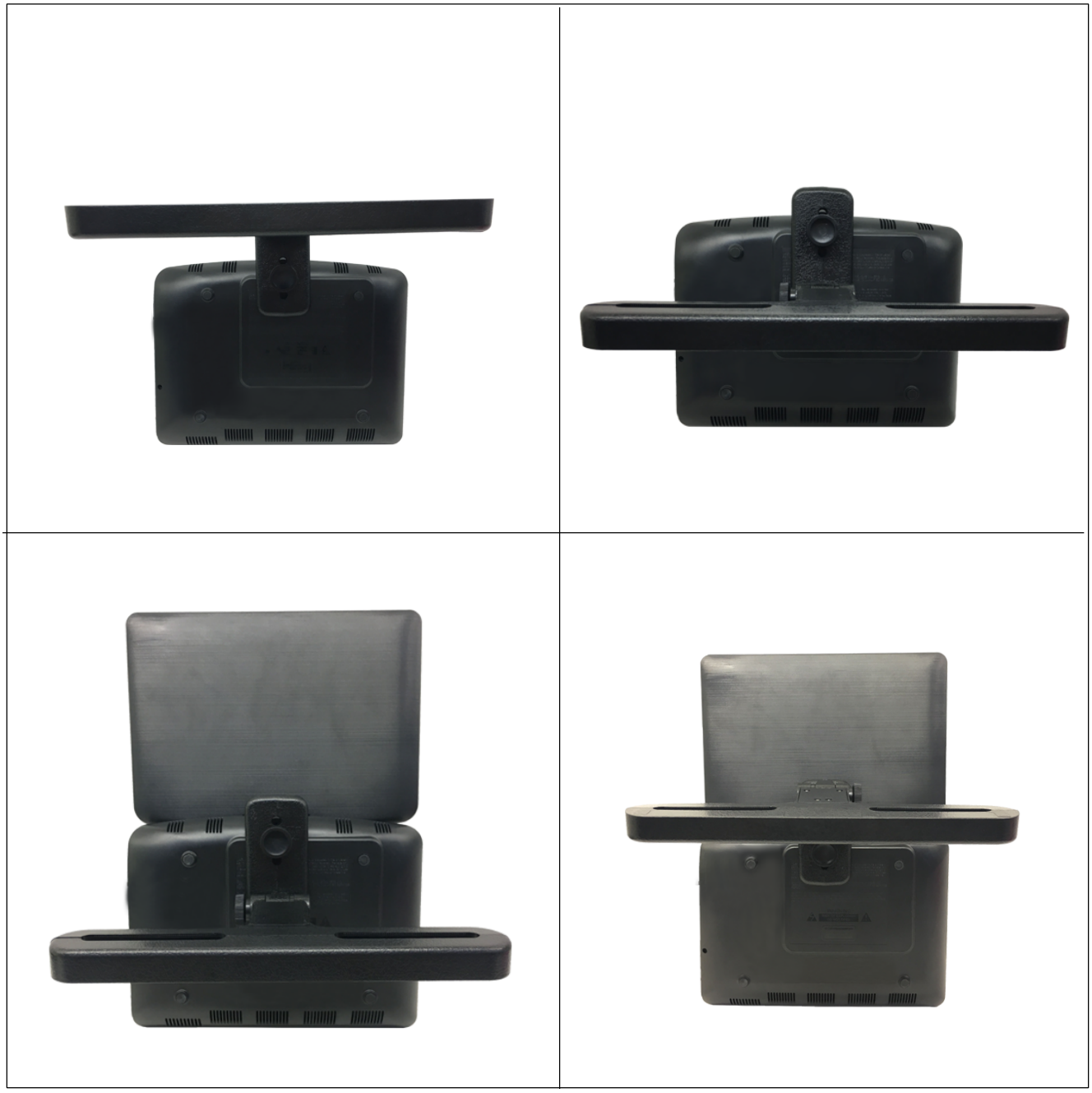
4.Stellen Sie nun die gewünschte Monitorneigung ein und sichern Sie den Monitor danach mit der Schraube rechts am Winkelhalter.



5.Halten Sie zum Herausziehen des DVD-Players aus dem Playermontagehalter den DVD-Player mit einer Hand fest. Drücken Sie mit der anderen Hand die Freigabeknöpfe rechts und links am Winkelhalter und ziehen Sie dann den DVD-Player heraus.



- Dieses Gerät darf niemals durch den PKW-Führer benutzt oder ungesichert im Auto mitgeführt werden.
- Wenn Sie den Player in Ihrem PKW benutzen, dann achten Sie auf ordnungsgemäßen Sitz des Winkelhalters in der Aufnahme und am Gehäuse des Players. Achten Sie weiterhin darauf, dass der Player keine Sicherheitseinrichtungen (auch Airbags und Sicherheitsgurte) behindert.
- Auch bei der Benutzung dieses Geräts hat sich jeder PKW-Fahrgast während der Beförderung anzuschnallen.
- Kontaktieren Sie bitte bei Unklarheiten Ihren PKW-Händler für weitere Informationen.



Es gibt mehrere Möglichkeiten, den tragbaren DVD-Player an der Halterung zu befestigen und im Auto zu montieren. Wählen Sie die stabilste Montagemöglichkeit in Ihrem Auto und den besten Blickwinkel für den Benutzer.

7. Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.
Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, das Gerät für Reparaturarbeiten direkt an Lenco zu senden.
Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.
Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

8. Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

9. Entsorgung des Altgeräts

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

10. Service

Bitte besuchen Sie für unseren Helpdesk-Support und weitere Informationen unsere Homepage unter: www.lenco.com

Lenco Benelux BV; Thermiekstraat la, 6361 HB, The Netherlands.

Français

1. Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser ce produit, lisez et suivez bien tous les avertissements et toutes les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité.
- Cet appareil est réservé à un usage privé, et non pas à un usage commercial ni industriel.
- N'exposez pas ce produit aux gouttes et aux aspersions d'eau.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, à proximité de l'appareil ou sur celui-ci.
- Ne recouvrez par les ouvertures de ventilation avec des journaux, nappes, rideaux et autres objets similaires, car cela risquerait d'obstruer l'aération.
- Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, à proximité ni sur le produit.
- N'utilisez et ne rangez pas ce produit dans des endroits exposés au soleil, à la chaleur, à la poussière ou à des vibrations excessives.
- Ne rangez pas cet appareil dans un endroit humide pendant une longue durée.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer ce produit.
- Ne bloquez pas les fentes et ouvertures de ce produit.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les fentes ni dans les ouvertures du produit.
- Ne tentez pas d'ouvrir ce produit vous-même. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique.

Avertissement

- Ne retirez jamais le boîtier de cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE **NE PAS OUVRIR**

EN	FR
WARNING	AVERTISSEMENT
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
DO NOT OPEN	NE PAS OUVRIR

Avertissement : Ce lecteur DVD numérique utilise un système de laser.
L'utilisation de fonctions ou de réglages ou l'utilisation de méthodes non décrites dans ce mode d'emploi peut donner lieu à un rayonnement dangereux.
Avertissement : Le boîtier ne doit pas être ouvert afin d'éviter le contact direct avec le faisceau laser. Rayonnement laser visible en cas d'ouverture.
Avertissement : Ne fixez jamais du regard le rayon laser.
Attention : Ne placez pas l'appareil dans des endroits clos comme une étagère ou tout environnement similaire.
Avertissement : Si des enfants utilisent l'appareil, les parents doivent s'assurer qu'ils comprennent tout le contenu du mode d'emploi concernant l'utilisation des batteries de façon à ce qu'ils les utilisent toujours correctement.
Avertissement : Si les batteries surchauffent ou se dilatent; arrêtez immédiatement de les utiliser. Contactez le service à la clientèle pour les remplacer.
Avertissement : Ne chargez pas les batteries dans des endroits où la ventilation est inadéquate notamment sur des matelas, des canapés, des coussins et des tapis.
Avertissement : Nous n'assumons aucune responsabilité si l'utilisateur utilise les batteries de manière incorrecte ou ne respecte pas les avertissements sur l'étiquette des instructions du compartiment à batteries.
Avertissement : N'utilisez pas un câble d'extension USB de plus de 250 mm pour la connexion USB.

Remarques sur le droit d'auteurs :
Il est interdit par la loi de copier, de diffuser par satellite, câble ou antenne, de démontrer publiquement ou de prêter du matériel sous droit d'auteur sans autorisation.

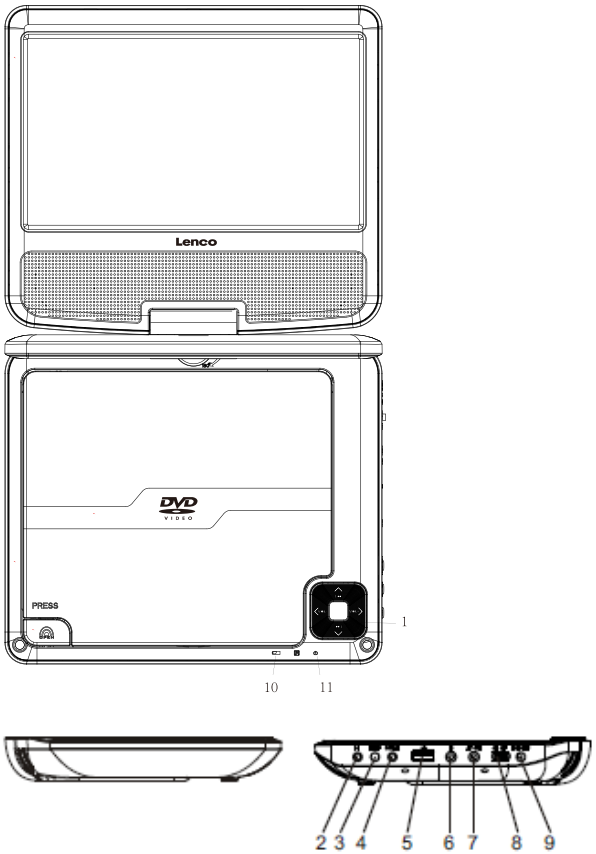
Ce produit est doté d'une fonction de protection contre la copie développée par Macrovision. Les signaux de protection contre la copie sont enregistrés sur certains disques. Lors de l'enregistrement et de la lecture d'images à partir de ces médias, des interférences d'image peuvent se produire. Ce produit est équipé d'une technologie de protection des droits d'auteurs protégée par brevets sous le droit de propriété intellectuelle des U.S.A. et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres titulaires de droits. L'utilisation de cette technologie dont la propriété intellectuelle est protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et est destinée à des utilisations privées uniquement, à moins d'avoir l'autorisation de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse ou la décomposition n'est pas autorisée.

ATTENTION !
N'ingérez pas la batterie ! Risque de brûlure chimique.
(Télécommande fournie) Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et même causer la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
Si vous suspectez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

AVERTISSEMENT : Une exposition prolongée aux sons puissants des lecteurs de musique peut entraîner une perte temporaire ou permanente de l'ouïe.
Adaptateur secteur (uniquement pour l'Union européenne)
Fabricant : Shenzhen Mass Power Electronics Limited PEA-090100VE
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur indiqué dans le mode d'emploi.

2. Identification des touches

Unité principale



1. ▲/⏮ Haut/Précédent
   ▼/⏭ Bas/Suivant
   ◄**/VOL-** Gauche/Volume-
   ►**/VOL+** Droite/Volume+
2. ⏯ LECTURE/PAUSE
3. CONFIGURATION
4. SOURCE
5. USB
6. 🎧 Prise casque
7. Sortie AV
8. MARCHE/ARRÊT
9. Entrée d'alim. 9-12 V
10. Témoin de charge de la batterie rechargeable

Il clignote en vert lorsque la batterie se charge.

Il devient vert lorsque la batterie est entièrement chargée.

11. Témoin d'alimentation

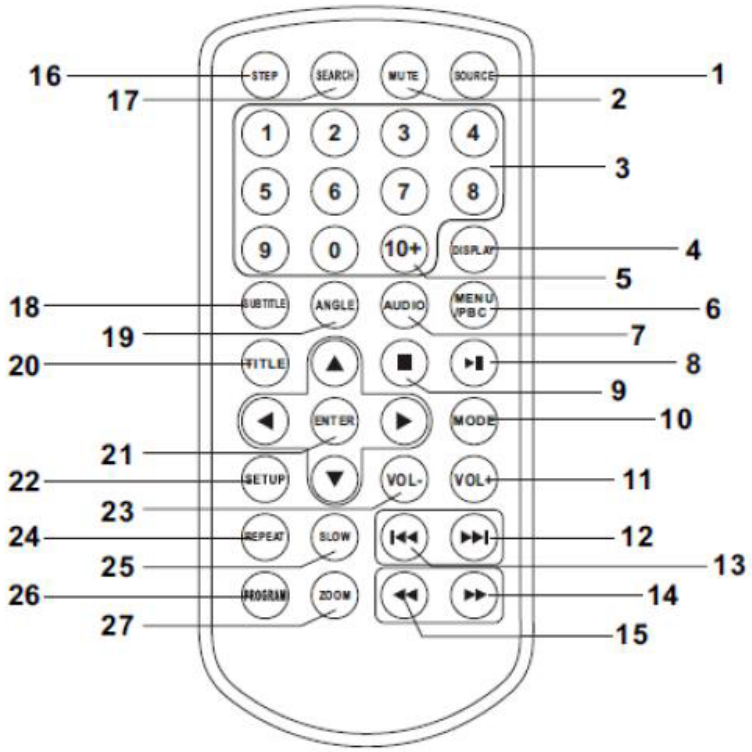
Il s'allume en rouge lorsque l'appareil est allumé.

12. Charge de la batterie rechargeable

Branchez le lecteur de DVD à l'adaptateur secteur fourni. Le témoin clignote en vert lorsque la batterie se charge, et devient vert lorsque la batterie est entièrement chargée.

2. Identification des commandes

Télécommande



1. SOURCE

DVD/USB.

2. MUET

Désactive la sortie Audio.

3. TOUCHES NUMÉRIQUES DE 0 À 9

Sélection d'un élément de menu numéroté.

4. AFFICHAGE

Affichage du temps de lecture et des informations d'état.

5. TOUCHE 10+

Pour sélectionner la piste 10 du CD, appuyez d'abord sur la touche 10 +, puis sur la touche 0. Pour le DVD, appuyez sur la touche 10+ pour sélectionner une piste dont le numéro dépasse 10. Par exemple, pour sélectionner la piste 12, appuyez d'abord sur la touche 10+ pour afficher une barre de sélection, puis de nouveau sur la touche 10+ et sur la touche numéro 2 pour sélectionner la piste 12. La piste 23 peut être sélectionnée en appuyant sur la touche 10+ à trois reprises puis sur la touche numéro 3.

6. MENU/PBC

Cette fonction permet la lecture d'un CD/VCD.
Retour au menu principal du DVD (DVD).
Activer/désactiver PBC (contrôle de lecture) (VCD).

7. AUDIO

DVD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture pour entendre différentes langues ou pistes audio, si disponibles.

CD/VCD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO durant la lecture pour entendre différents canaux audio (Gauche, Droit, Mixte ou Stéréo).

8. LECTURE/PAUSE

Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour interrompre la lecture, appuyez une seconde fois sur LECTURE/PAUSE pour reprendre la lecture.

9. ARRÊTER

Lorsque cette touche est appuyée une première fois, l'appareil enregistre le point d'arrêt, d'où la lecture reprendra si on appuie sur LECTURE (⏯) ultérieurement. Mais si la touche ARRÊTER est appuyée à nouveau au lieu de la touche LECTURE (⏯), il n'y aura plus de reprise de lecture.

10. MODE

Définir les paramètres LCD (luminosité, contraste et saturation).

11. VOL+

23. VOL-

Régler le volume.

12. Avance rapide

Pour aller au chapitre/piste suivante.

En mode MP3, si vous souhaitez sélectionner une piste particulière, vous devez appuyer sur la touche numérotée de la télécommande ou sur la touche ▲/▼ pour mettre en surbrillance la piste, puis appuyez sur la touche « ENTER ».

13. Retour rapide

Pour aller au début du chapitre/piste précédente.

En mode MP3, si vous souhaitez sélectionner une piste particulière, vous devez appuyer sur la touche numérotée de la télécommande ou sur la touche ▲/▼ pour mettre en surbrillance la piste, puis appuyez sur la touche « ENTER ».

14. TOUCHE ⏩

Appuyer sur la touche ⏩ permet d'effectuer une lecture accélérée vers l'avant sur 5 niveaux de vitesse (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> LECTURE) ; appuyez sur la touche de LECTURE pour revenir à la vitesse normale de lecture.

2. Identification des commandes
Télécommande

15. TOUCHE ◄◄-
Appuyer sur la touche ◄◄- permet de revenir en arrière selon 5 niveaux de vitesse (2x -> 4x -> 8x ->16x -> 32x -> LECTURE. Appuyez sur la touche lecture pour revenir au mode de lecture normale.

16. ÉTAPE
Lecture progressive en mode DVD.

17. RECHERCHE
Passe au moment, titre ou chapitre souhaité en mode DVD.

18. SOUS-TIT
Appuyez à plusieurs reprises sur SUBTITLE pendant la lecture pour régler d'autres langues de sous-titre.

19. ANGLE
DVD : Appuyez sur la touche ANGLE pour changer l'angle de vue, sur les DVD qui prennent en charge cette fonction.

20. TITRE
Retour au menu principal du DVD.

21. ENTRÉE
Confirme la sélection dans un menu.

22. CONFIGURATION
Accède ou quitte le menu de configuration.

24. RÉPÉTITION
Appuyez sur la touche REPEAT durant la lecture pour régler un mode de répétition.
DVD : Répéter le chapitre/titre/désactivé.
CD/VCD : Répéter un seul titre/tout/désactivé.
MP3 : Vous pouvez sélectionner un seul titre/un dossier/désactivé et aléatoire comme modes de répétition.

25. LENT
Appuyez sur la touche SLOW à plusieurs reprises pour passer en lecture ralentie et faire défiler les différentes vitesses de lecture ralentie. Vous pouvez régler plusieurs vitesses : 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et normale.

26. PROGRA
DVD/VCD : Ce programme vous permet d'écouter des morceaux/pistes sonores dans une séquence.
Appuyez sur la touche PROGRAM pour afficher le MENU PROGRAMME (MENU DE PROGRAMMATION).

MP3 : Appuyez sur la touche PROGRAM pour revenir à la liste des fichiers.
Appuyez de nouveau sur la touche PROGRAM pour revenir au dossier MP3.

27. ZOOM

DVD/VCD : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou une lecture suspendue pour activer la fonction Zoom. Le cadre carré apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'image.
2. Chaque pression sur la touche ZOOM changera l'affichage de l'écran du téléviseur dans l'ordre suivant :

agrandir x2 → agrandir x3 → agrandir x4 → réduire 1/2 → réduire 1/3 → réduire 1/4 → taille normale

JPEG : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur « ZOOM ».
2. Utilisez « ▶▶ » pour agrandir et « ◀◀ » pour réduire l'image.

Utilisez les touches ▲ ▼ ◀ ▶ pour parcourir l'image agrandie.

3. Réglages du menu SETUP

Réglages généraux

Appuyez sur la touche SETUP pour accéder au menu de configuration. Utilisez les touches ▲▼◄►pour sélectionner l'élément souhaité. Après avoir terminé les réglages, appuyez de nouveau sur SETUP pour retourner à l'affichage normal.

Les éléments suivants du menu peuvent être modifiés :

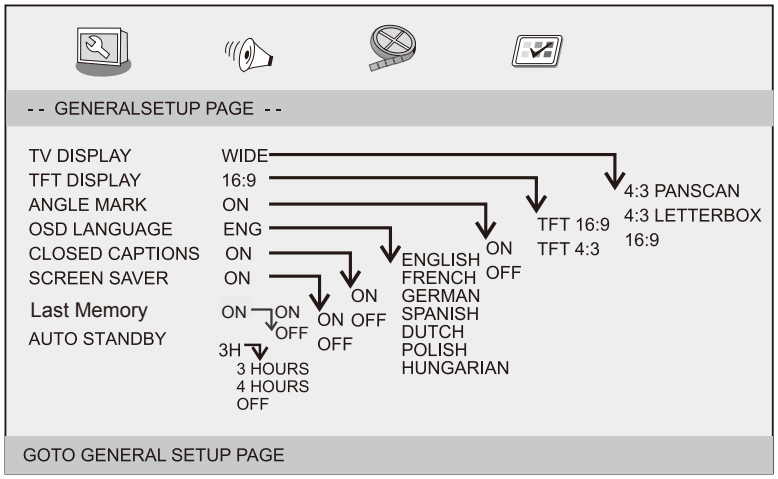
GENERAL (GÉNÉRAL) : Sélectionne la page GENERAL SETUP [CONFIGURATION GÉNÉRALE] (RÉGLAGES GÉNÉRAUX).

AUDIO : Sélectionne la PAGE SETUP AUDIO [CONFIGURATION AUDIO] (RÉGLAGES AUDIO).

VIDEO (VIDÉO) : Sélectionne la vidéo PAGE VIDEO SETUP [CONFIGURATION VIDÉO] (RÉGLAGES VIDÉO).

PREFERENCE (PRÉFÉRENCES) : Sélectionne la page PREFERENCE SETUP [CONFIGURATION DES PRÉFÉRENCES] (PRÉFÉRENCES).

Réglages généraux



TV DISPLAY (AFFICHAGE TV) : Sélectionne le format d'image de lecture.

4:3 PANSCAN (PANSCAN 4:3) : L'image est rognée sur la gauche et la droite.

4:3 LETTERBOX (BOÎTE AUX LETTRES 4:3) : Dans ce cas, une image large s'affiche avec des barres noires en haut et en bas de l'écran du téléviseur.

16:9 : Écran large.

TFT DISPLAY (AFFICHAGE TFT) : Sélection des format d'image 16:9 ou 4:3.

Angle mark (Marques des angles)

Affiche des informations sur l'angle de vue de l'appareil photo en haut à droite de l'écran si elles sont disponibles sur le disque.

OSD Language (Langue OSD)

Vous pouvez y définir la langue affichée.

Closed Captions (Sous-titrages codés)

Les sous-titrages sont composés de données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de sélectionner cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

Screen Saver (Économiseur d'écran)

Cette fonction active ou désactive l'économiseur d'écran.

Dernière mémoire

Si cette fonction est sur Marche, le DVD reprend la lecture à partir de la dernière position connue, quand l'unité a été arrêtée ou éteinte, ou quand le DVD a été réinséré.

Auto Standby (Mise en veille automatique)

Cette fonction permet de fixer le délai de veille automatique à 3 ou 4 heures.

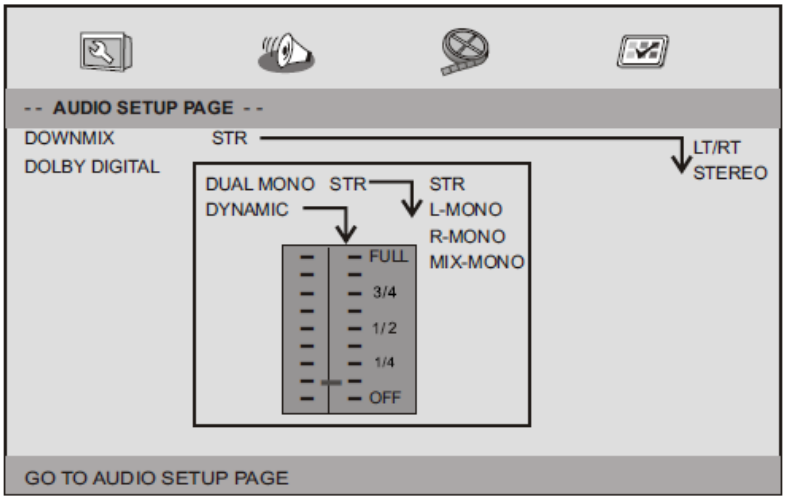
3 HOURS (3 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

4 HOURS (4 HEURES) : l'appareil passe en veille après 4 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

OFF (ARRÊT) : la fonction de mise en veille automatique est désactivée et l'appareil restera allumé « marche » même en cas d'inactivité de l'utilisateur.

Page Configuration audio

Page Configuration audio



3. Réglages du menu SETUP

Réglages audio

Downmix (Mixage réducteur)

Vous pouvez y régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.

LT/RT : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.
Stereo (Stéréo) : Sélectionnez cette option lorsque la sortie fournit du son uniquement depuis les deux enceintes avant.

Dolby digital (la configuration numérique du Dolby)

Dolby digital (la configuration numérique du Dolby) comprend deux options : « Dual Mono » (Double mono) et « Dynamic » (Dynamique).

Dual Mono (Double mono)

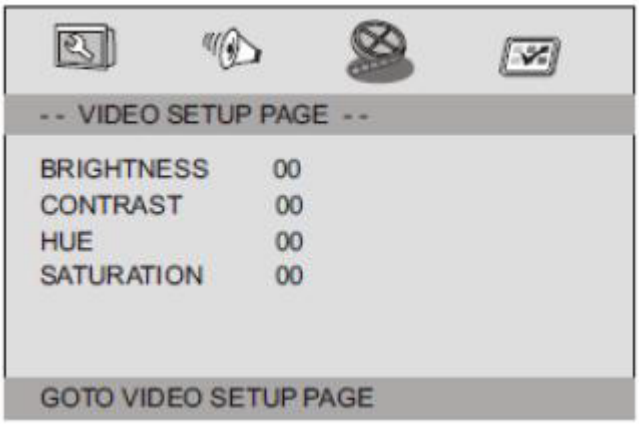
Stereo (Stéréo) : Le canal mono gauche transmet les signaux par le haut-parleur de gauche, et le canal mono droit transmet les signaux par le haut-parleur de droite.
L-Mono (canal mono gauche) : Le canal mono gauche transmet les signaux par les haut-parleurs gauche et droit.
R-Mono (canal mono droit) : Le canal mono droit transmet les signaux par les haut-parleurs gauche et droit.
Mix-Mono (canal mono mixte) : Le canal mono mixte gauche ou droit transmet les signaux par les haut-parleurs gauche et droit.

Dynamic (Dynamique)

Compression de la gamme dynamique.

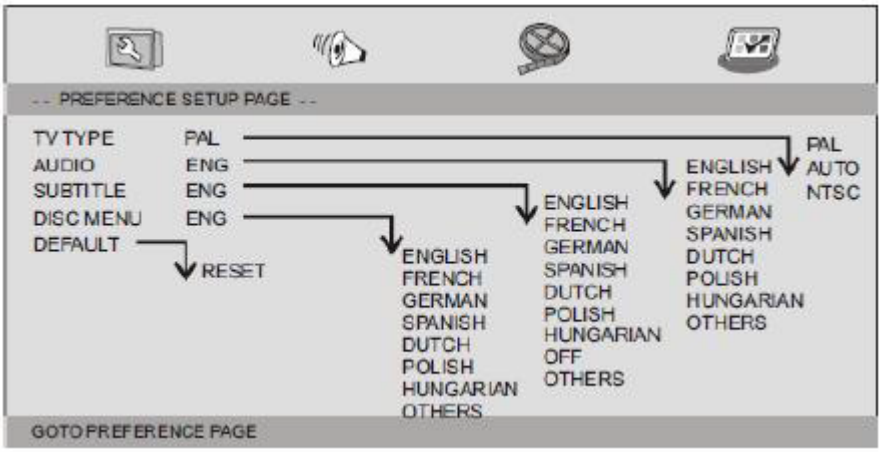
Page de configuration vidéo

Paramètres vidéo



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Luminosité, Contraste, Tonalité, Saturation) : réglage de la qualité vidéo.

Preferences (Préférences)
Préférences



TV Type (Type TV)
Sélectionnez le système de couleurs qui correspond à votre téléviseur lorsque vous utilisez la sortie audio-vidéo. Ce lecteur DVD est compatible avec les systèmes NTSC et PAL.

3. Réglages du menu SETUP
Préférences

PAL – faites ce choix si le téléviseur connecté utilise un signal PAL. Le signal vidéo d'un support au format NTSC sera converti en format PAL.
NTSC – faites ce choix si le téléviseur connecté utilise un signal NTSC. Le signal vidéo d'un support au format PAL est converti au format NTSC.
Auto : Commutation automatique du signal vidéo en fonction du format du disque lu.

Audio : Vous pouvez y sélectionner la langue des films (langue audio) si elle est disponible.
Subtitle (Sous-titrage) : Vous pouvez y sélectionner la langue des sous-titres si elle est disponible.
Disc menu (Menu disque) : Vous pouvez y sélectionner la langue de menu du disque si elle est disponible.
Default (Réglage par défaut) : Restaure les paramètres par défaut.

Dépannage

Problème	Causes possibles	La solution
Pas d'image	L'appareil n'est pas branché à l'alimentation électrique.	Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
	L'interrupteur est sur arrêt	Mettez l'interrupteur sur marche
Aucun son ne sort des haut-parleurs	Le son est mis en sourdine	Désactivez la fonction de mise en sourdine
	Mauvaise piste sonore	Essayez une autre piste sonore
La télécommande ne répond pas	La pile est déchargée	Changez la pile
	La télécommande n'est pas dirigée vers le décodeur ou est hors de portée	Pointez la télécommande vers le téléviseur ou rapprochez la télécommande de l'appareil

4. Paramètres et spécifications

Caractéristiques

Élément		Exigences standards
Alimentation électrique		: 100 - 240 VCA, 50/60 Hz
Puissance absorbée		: <10 W
Humidité de fonctionnement		: 5 % à 90 %
Sorties	**SORTIE VIDÉO**	: 1 V c-c (75 Ω)
	SORTIE AUDIO	: 1,2 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Haut-parleur : 2x 1 W, prise casque

Système

Laser	: Laser semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de signal	: NTSC/PAL
Bande de fréquence	: 20 Hz à 20 kHz (1 dB)
Rapport signal-bruit	: Supérieur à 80 dB (connecteurs de SORTIE ANALOGIQUE uniquement)
Gamme dynamique	: Supérieure à 85 dB (DVD/CD)

Remarque : La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

5. Caractéristiques de la batterie rechargeable

Spécifications de la batterie rechargeable au lithium

Sortie : 7,4 V, 1 000 mAh

Temps de charge : 3 à 4 heures

Durée de fonctionnement : environ 2,5 heures

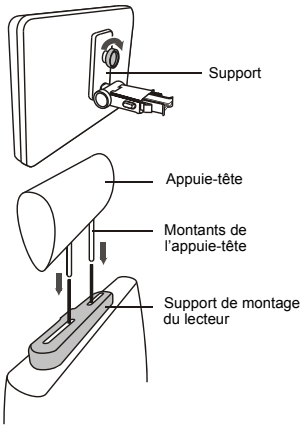
Conditions de fonctionnement et d'entreposage :

1. Rangement	Température	Humidité
6 mois	de -20 à +45 °C	65 ± 20 %
1 semaine	de -20 à 65 °C	65 ± 20 %
2. Conditions de fonctionnement	Température	Humidité
Charge	de 0 à +45 °C	65 ± 20 %
Décharge	de -20 à +65 °C	65 ± 20 %

6. Montage du lecteur de DVD dans une voiture

Utilisez le kit de fixation fourni pour installer un lecteur de DVD à l'arrière d'un appuie-tête.

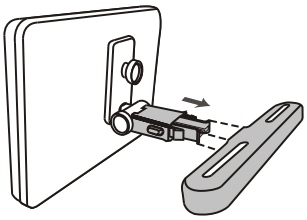
1. Fixez l'équerre à l'arrière du lecteur de DVD à l'aide de la vis fournie. Tournez la vis dans le sens horaire pour serrer l'équerre fermement.



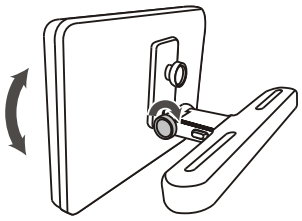
2. Sortez l'appuie-tête hors de son support. Réglez le support de montage du lecteur sur le dossier de manière à aligner les trous du support de fixation du lecteur avec les trous de montage sur l'appuie-tête. Assurez-vous que le support de montage du lecteur repose fermement sur le dossier du conducteur ou passager avant. Remontez l'appuie-tête.

Remarque : Si les montants de l'appui-tête sont trop épaisses pour les trous de la barre d'appui horizontale du support, dévissez les 4 vis de la barre d'appui du support pour ajuster les trous. Si les vis sont trop courtes, veuillez utiliser les plus longues (fournies dans le coffret).

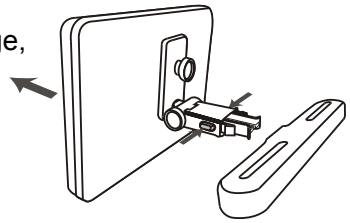
3. Tenez le lecteur de DVD fermement avec les deux mains et insérez l'équerre fermement dans le socle. Lorsqu'il est correctement inséré, le support s'enclenche en place. Vérifiez maintenant si le lecteur de dvd est bien installé.



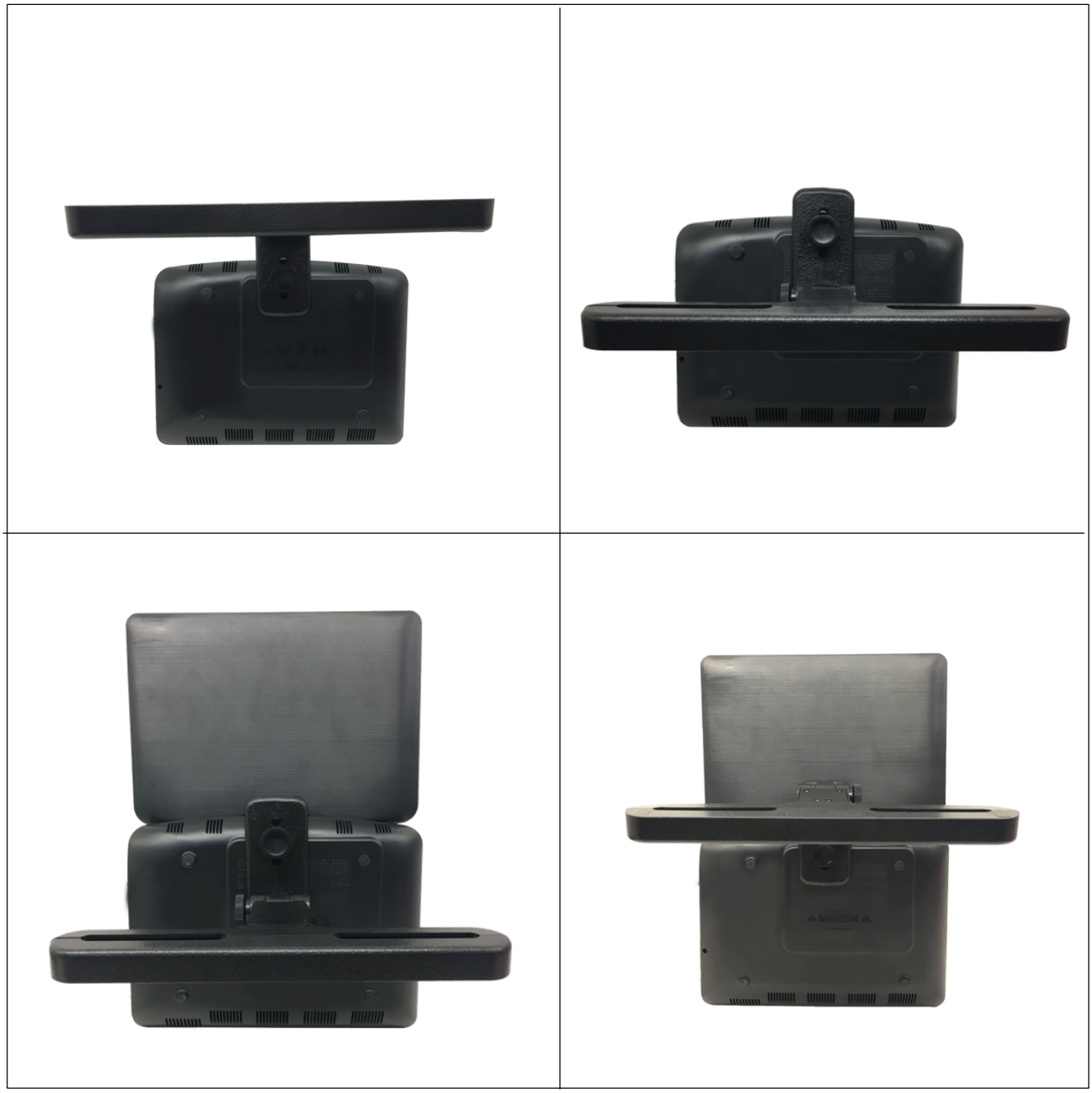
4. Réglez maintenant l'inclinaison du moniteur puis fixez-le avec la vis sur le côté droit de l'équerre.



5. Lorsque vous retirez le lecteur de DVD de son support de montage, tenez-le fermement d'une main.Avec l'autre main, serrez fermement les boutons de déblocage des deux côtés de l'équerre et retirez le lecteur de DVD.



- Cet appareil ne doit jamais être utilisé par le conducteur de la voiture ou laissé non fixé pendant la conduite.
- Lorsque vous utilisez le lecteur dans votre voiture, assurez-vous que l'équerre est correctement insérée dans le support et le boîtier du lecteur. Par ailleurs, assurez-vous que le lecteur n'entrave pas les dispositifs de sécurité, notamment les airbags ou les ceintures de sécurité.
- Tous les passagers doivent attacher leur ceinture de sécurité lorsqu'ils utilisent l'appareil dans une voiture en marche
- Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire automobile pour plus d'informations.



Il existe plusieurs manières de fixer le lecteur DVD portable au support et de l'installer dans l'automobile. Veuillez trouver la solution la plus stable pour votre automobile, et qui offre le meilleur angle de visionnage à l'utilisateur.

7. Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.
Remarque importante : Il est impossible d'envoyer directement des produits nécessitant des réparations à Lenco.
Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.
Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

8. Clause de non responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide le sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

9. Mise au rebut de l'appareil usagé

Ce symbole indique que l'appareil électrique concerné ou la pile ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Afin de garantir un traitement approprié de l'appareil ou de la pile usagés, veuillez les mettre au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux appareils électriques et autres piles. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

10. Service

Pour plus d'information et contacter l'assistance technique, veuillez visitez le site www.lenco.com
Lenco Benelux BV ; Thermiekstraat la, 6361 HB, Pays-Bas.

Español

1. Instrucciones de seguridad

- Antes de utilizar este producto, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este producto está destinado únicamente al uso doméstico y no al uso comercial ni al industrial.
- No exponga este producto a goteo o salpicaduras de agua.
- No coloque fuentes de llamas abiertas, como velas encendidas, sobre o cerca del dispositivo.
- No se debe obstruir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con periódicos, manteles, cortinas y artículos similares.
- No olvide ajustar el dispositivo en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable o por no tener en cuenta otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.
- No coloque artículos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones, sobre o cerca del producto.
- No utilice ni almacene este producto en lugares expuestos a la luz solar directa, el calor, el polvo excesivo o las vibraciones.
- No guarde ni almacene este dispositivo en condiciones de humedad durante mucho tiempo.
- No limpie el producto con agua ni con otros líquidos.
- No bloquee las ranuras y aberturas de este producto.
- No introduzca objetos extraños en las ranuras y aberturas del producto.
- No trate de abrir usted mismo el producto. No contiene piezas reparables por el usuario en su interior.
- No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico.

Advertencia

- No extraiga nunca la carcasa de este dispositivo.
- No coloque este dispositivo en otro equipo eléctrico.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA **NO ABRIR**

EN	ES
WARNING	ADVERTENCIA
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
DO NOT OPEN	NO ABRIR

Advertencia: Este reproductor digital de DVD dispone de un sistema láser.
El uso de funciones o ajustes o el uso de métodos que no aparecen en este manual del usuario pueden dan lugar a una radiación peligrosa.
Advertencia: No se debe abrir la carcasa para evitar el contacto directo con el rayo láser. Radiación láser visible en caso de apertura.
Advertencia: Nunca mire directamente al rayo láser.
Precaución: No coloque el dispositivo en lugares cerrados como una estantería u objeto parecido.
Advertencia: En el caso de que los niños utilicen el dispositivo, los padres deben garantizar que el niño comprende todo el contenido del manual de usuario de modo que utilicen las pilas correctamente en todo momento.
Advertencia: Si las pilas se calientan demasiado o expanden, deje de usarlas inmediatamente. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente para su sustitución.
Advertencia: No cargue las pilas en lugares que no estén bien ventilados, como colchones, sofás, almohadas, tapetes blandos, etc.
Advertencia: No asumimos ninguna responsabilidad si el usuario utiliza las pilas de forma incorrecta o no cumple con las advertencias que se indican en la etiqueta de instrucciones en el compartimiento de las pilas.
Advertencia: No utilice un cable alargador USB de más de 250 mm para la conexión USB.

Notas sobre los derechos de autor:

Está prohibido por ley copiar, transmitir vía satélite, cable o antena, demostrar públicamente o prestar material protegido por derechos de autor sin permiso.

Este producto cuenta con una función de protección contra copia desarrollada por Macrovision. Las señales de protección contra copia se graban en algunos medios. Al grabar y reproducir imágenes de dichos medios, pueden aparecer interferencias en las imágenes. Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor que está protegida por reclamaciones de proceso de determinadas patentes de los EE. UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros titulares de derechos. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor la debe autorizar Macrovision Corporation y está destinado para uso privado o para otro limitado únicamente, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. No se permite la ingeniería inversa o la descomposición.

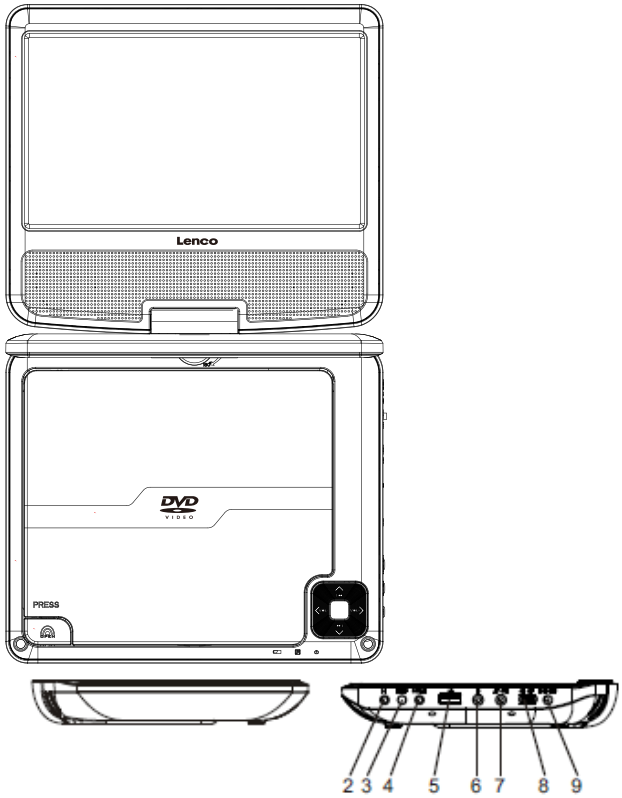
¡PRECAUCIÓN!

No se trague la pila, existe el peligro de quemaduras químicas.
(mando a distancia incluido). Este producto contiene una pila del tipo botón. Si se traga la pila del tipo botón, se podrían producir quemaduras internas graves en solo 2 horas e incluso la muerte. Guarde las pilas nuevas y usadas en un lugar fuera del alcance de los niños.
Si el compartimiento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
Si cree que algún niño se ha tragado una pila, busque atención médica inmediatamente.

ADVERTENCIA: Si se escucha el reproductor de música a un volumen alto durante un largo periodo de tiempo puede causar una pérdida auditiva temporal o permanente.
Adaptador de corriente (solamente para la UE)
Fabricante: Shenzhen Mass Power Electronics Limited PEA-090100VE
Solamente utilice el adaptador de corriente que se indica en el manual de usuario.

2. Identificación de controles.

Unidad principal



1. ▲/⏮ Arriba/Anterior
   ▼/⏭ Abajo/Siguiente
   ◄**/VOL-** Izquierdo/Volumen-
   ►**/VOL+** Derecho/Volumen+
2. ⏯ REPRODUCIR/PAUSA
3. CONFIGURACIÓN
4. FUENTE
5. USB
6. 🎧 Toma de auriculares
7. SALIDA AV
8. ENCENDER/APAGAR
9. Entrada de CC de 9-12 V
10. Indicador de carga de la pila recargable

Parpadea en verde cuando la pila recargable se está cargando.

Se ilumina en verde cuando la pila recargable se ha cargado por completo.

11. Indicador de encendido

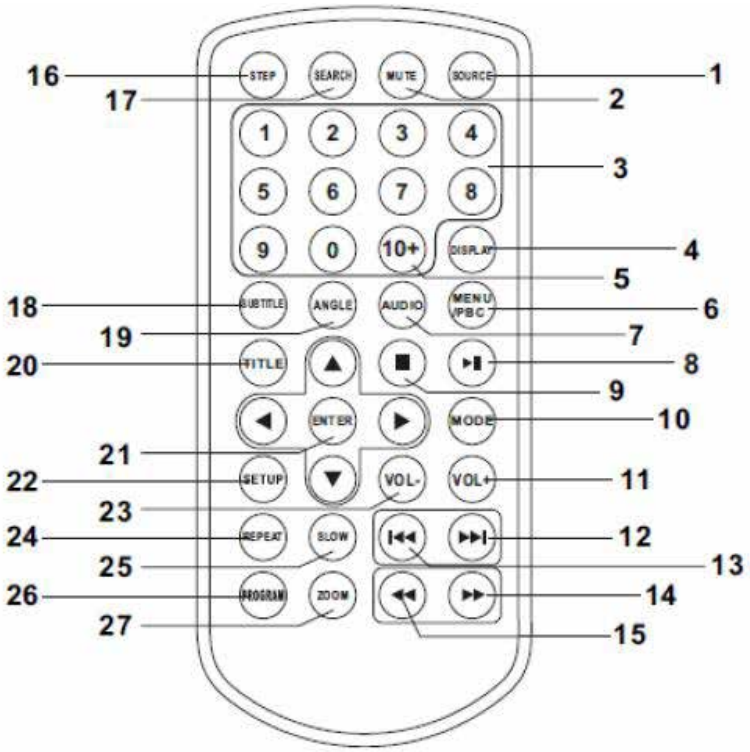
Se ilumina en rojo cuando se enciende el dispositivo.

12. Carga de la pila recargable

Conecte el reproductor de DVD al adaptador de corriente suministrado. El indicador LED parpadeará en verde cuando se está cargando la pila recargable, y se iluminará en verde fijo cuando se haya cargado por completo.

2. Identificación de controles.

Mando a distancia



1. FUENTE

DVD/USB.

2. SILENCIO

Desactiva la salida de audio.

3. BOTONES DE NÚMEROS 0-9

Selección de un elemento del menú numerado.

4. PANTALLA

Pantalla del tiempo de reproducción y la información de estado.

5. BOTÓN 10+

Para seleccionar la pista 10 para CD, pulse en primer lugar el botón 10+, a continuación pulse el botón 0. Para DVD, pulse el botón 10+ para seleccionar una pista superior a 10 en el DVD. Por ejemplo, para seleccionar la pista 12, pulse en primer lugar el botón 10+ para que aparezca una barra de selección; a continuación pulse otra vez el botón 10+ y después pulse el botón del número 2 para seleccionar la pista 12. Se puede seleccionar la pista 23 al pulsar el botón 10+ tres veces y después pulsar el botón del número 3.

6. MENÚ/PBC

Esta función permite la reproducción de CD/VCD.

Vuelve al menú principal de DVD.
Interruptor PBC conectado/desconectado (VCD).

7. AUDIO

DVD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un idioma de audio diferente o

una pista de audio, si está disponible.
CD/VCD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (Izquierdo, Derecho, Mezcla, Estéreo).

8. REPRODUCCIÓN/PAUSA
Pulse REPRODUCCIÓN/PAUSA una vez para hacer una pausa en la reproducción; pulsar REPRODUCCIÓN/PAUSA una segunda vez reanudará la reproducción.

9. DETENER
Cuando se pulsa una vez este botón, la unidad registra el punto donde se ha detenido y desde donde se reiniciará la reproducción si se pulsa REPRODUCCIÓN (⏯) después. Pero si se vuelva a pulsar el botón DETENER en lugar de REPRODUCCIÓN (⏯), no existirá la función reanudar.

10. MODE
Fija los parámetros del LCD (ajustar brillo, contraste, y saturación).

11. VOL+
23. VOL-
Ajusta el volumen.

12. Salto hacia delante
Va al siguiente capítulo/pista.
Para MP3, si desea ir a la pista que desea, es necesario que pulse el botón del número en R/C o el botón ▲/▼ para resaltar la pista y posteriormente pulsar el botón "ENTER" para reproducir la pista que desee.

13. Salto inverso
Va al principio del capítulo/pista anterior.
Para MP3, si desea ir a la pista que desea, es necesario que pulse el botón del número en R/C o el botón ▲/▼ para resaltar la pista y posteriormente pulsar el botón "ENTER" para reproducir la pista que desee.

14. BUTÓN ⏩
Pulsar el BOTÓN ⏩ permite saltar el nivel de velocidad 5-l (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

2. Identificación de controles.

Mando a distancia

15. BOTÓN ◀◀-

Si pulsa el BOTÓN ◀◀- puede rebobinar rápido a velocidad de 5 niveles (2x -> 4x -> 8x -> 16x -> 32x -> REPRODUCIR). Pulse el botón REPRODUCIR para volver al modo de reproducción normal.

16. PASO

Reproducción gradual en modo DVD.

17. BÚSQUEDA

Va al momento, título o capítulo deseado en el modo DVD.

18. SUBTT

Pulse SUBTITLE varias veces durante la reproducción para establecer diferentes idiomas de subtítulos.

19. ÁNGULO

DVD: Si pulsa el botón ANGLE se cambia el ángulo de visión en los DVD que admiten esta función.

20. TÍTULO

Vuelve al menú principal de DVD.

21. ENTRAR

Confirma la selección del menú.

22. CONFIGURACIÓN

Accede o sale del menú de configuración.

24. REPETIR

Pulse REPEAT durante la reproducción para establecer un modo de repetición.
DVD: Repetir capítulo/título/apagado.
CD/VCD: Repetir título individual/todo/apagado.
MP3: Puede seleccionar título individual/carpeta/apagado y aleatorio como modo de repetición.

25. LENTO

Pulse el botón SLOW varias veces para entrar en el modo de reproducción lenta y pasar por diferentes velocidades de reproducción lenta. Puede establecer diferentes velocidades: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.

26. PROGRAMA

DVD/VCD: Con esta función de programa puede reproducir canciones/bandas sonoras en una secuencia. Pulse el botón PROGRAM para que aparezca el MENÚ DE PROGRAMA (menú de programación).

MP3: Pulse el botón PROGRAM; volverá a la lista de archivos.
Vuelva a pulsar el botón PROGRAM; volverá a la carpeta MP3.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen de vídeo.

1. Pulse ZOOM durante la reproducción o mientras todavía se está reproduciendo para activar la función Zoom. Cada cuadro de fotograma aparecer brevemente en la esquina izquierda de la imagen.
2. Cada vez que se pulsa el botón ZOOM se cambia el tamaño de la pantalla del TV en la siguiente secuencia:

Tamaño x2 → tamaño x3 → tamaño x4 → tamaño 1/2 → tamaño 1/3 → tamaño 1/4 → tamaño normal

JPEG: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen.

1. Pulse 'ZOOM'.
2. Usado "▶▶" para aumentar o "◀◀" disminuir la imagen.

Use el botón ▲ ▼ ◀ ▶ mara moverse a través de la imagen modificada.

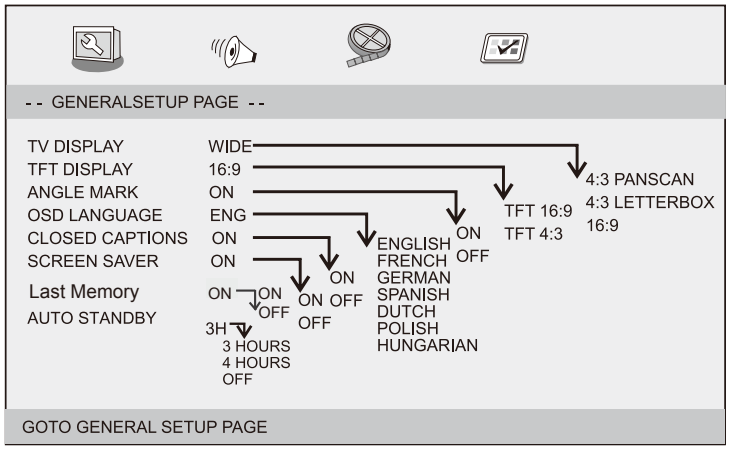
3. Ajustes del menú de CONFIGURACIÓN

Ajustes generales

Pulse el botón SETUP para entrar en el menú de configuración. Con los botones de dirección ▲▼◄► seleccione el elemento deseado. Una vez realizada la configuración, pulse otra vez SETUP para volver a la pantalla normal.
Se pueden modificar los siguientes elementos del menú:

GENERAL: Selecciona GENERAL SETUP PAGE (la PÁGINA DE CONFIGURACIÓN GENERAL) (AJUSTES GENERALES).
AUDIO: Selecciona AUDIO SETUP PAGE (la PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE AUDIO) (AJUSTES DE AUDIO).
VIDEO (VÍDEO): Selecciona VIDEO SETUP PAGE (la PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE VÍDEO) (AJUSTES DE VÍDEO).
PREFERENCE (PREFERENCIAS): Selecciona PREFERENCE SETUP PAGE (la PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE PREFERENCIAS) (PREFERENCIAS).

Ajustes generales



TV DISPLAY (PANTALLA DE TV): Selecciona la relación de aspecto para la imagen de reproducción.

4:3 PANSCAN (PANSCAN 4:3): La imagen se recorta a la izquierda y la derecha.

4:3 LETTERBOX (PANTALLA ANCHA 4:3): En este caso, aparecerá una imagen amplia con barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla del televisor.

16:9: Pantalla panorámica.

TFT DISPLAY (PANTALLA TFT): Selección del formato de pantalla 16:9 o 4:3.

Angle mark (Marca de ángulo)
Muestra información sobre el ángulo de visión de la cámara en la esquina superior derecha de la pantalla, si se encuentra disponible en el disco.

OSD Language (Idioma de OSD)
Aquí puede establecer el idioma de pantalla.

Closed Captions (Subtítulos)

Los subtítulos son datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos discos. Antes de que seleccione esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene subtítulos y que su televisor asimismo dispone de esta función.

Screen Saver (Salvapantallas)

Esta función se usa para conectar y desconectar el salvapantallas

Última memoria

Si esta función se cambia a la posición ON, el DVD reanudará la reproducción en la última posición conocida, cuando se detuvo la unidad, de apagó o se volvió a insertar un DVD.

Auto Standby (Modo en espera automático)

Esta función se usa para seleccionar la configuración en espera del audio tras 3 o 4 horas.

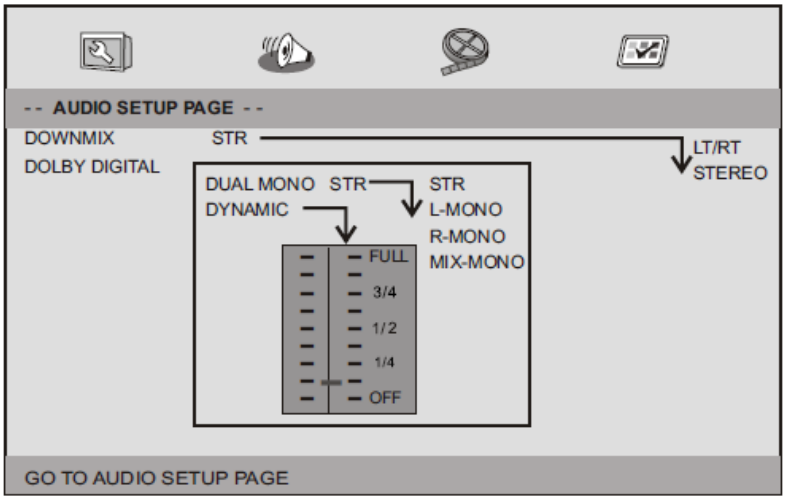
3 HOURS (3 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 3 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

4 HOURS (4 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 4 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

OFF (APAGADO): La función en espera automática se desactiva y la unidad se mantendrá en modo "on" aun cuando no haya interacción del usuario.

Página de configuración de audio

Página de configuración de audio



3. Ajustes del menú de CONFIGURACIÓN

Configuración de audio

Down mix (Mezcla)

Aquí puede establecer la salida analógica estéreo de su reproductor de DVD.

LT/RT: Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.
Stereo (Estéreo): Seleccione esta opción cuando la salida ofrece sonidos desde solo dos de los altavoces frontales.

Dolby digital (Digital Dolby)

La configuración digital Dolby incluye dos opciones: “Dual Mono” (Mono doble) y “Dynamic” (Dinámica).

Dual Mono (Mono dual)

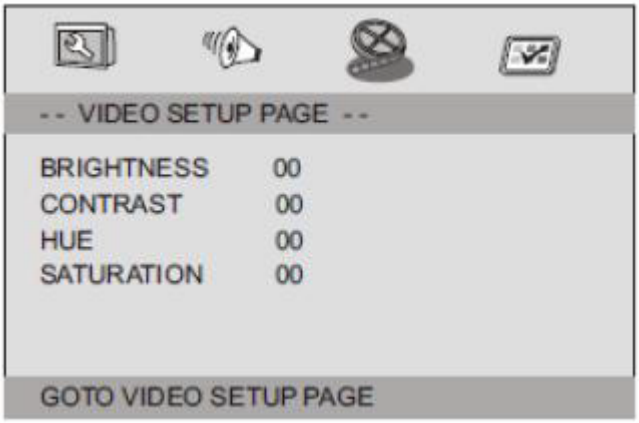
Stereo (Estéreo): El canal mono izquierdo transmite señales a través del altavoz izquierdo, y el canal mono derecho transmite señales a través del altavoz derecho.
L-Mono (canal mono izquierdo): El canal mono izquierdo transmite señales a través de los altavoces izquierdo y derecho.
R-Mono (canal mono derecho): El canal mono derecho transmite señales a través de los altavoces izquierdo y derecho.
Mix-Mono (canal mono mezclado): El canal mono mezclado izquierdo y derecho transmite señales a través de los altavoces izquierdo y derecho.

Dynamic (Dinámico)

Compresión de alcance dinámico.

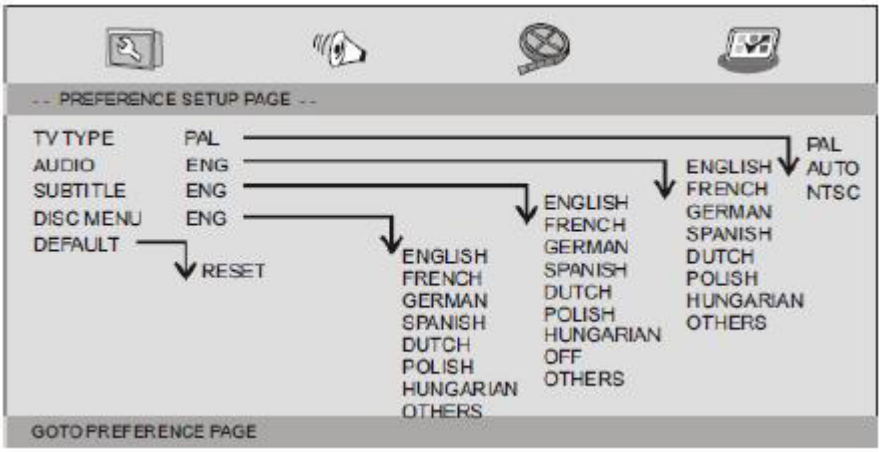
Página de configuración de vídeo

Configuración de vídeo



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Brillo, Contraste, Tonalidad, Saturación): Configuración de la calidad del vídeo.

Preferences (Preferencias)
Preferencias



TV Type (Tipo de TV)
Selecciona el sistema de color que corresponde a su televisor para la salida AV. Este reproductor de DVD es compatible con NTSC y PAL.

3. Ajustes del menú de CONFIGURACIÓN
Preferencias

PAL - Seleccione PAL si el televisor conectado usa la señal PAL. Cambiará la señal de vídeo de un medio NTSC y la salida en formato PAL.
NTSC - Seleccione NTSC si el televisor conectado usa la señal NTSC. La señal de vídeo de un medio en formato PAL se convierte al formato NTSC.
Auto (Automático): Cambio automático de la señal de vídeo según el formato del disco que se está reproduciendo.

Audio: Aquí puede seleccionar el idioma de las películas (idioma de audio), si se encuentra disponible.
Subtitle (Subtítulo): Aquí puede seleccionar el idioma de los subtítulos (idioma de audio), si se encuentra disponible.
Disc menu (Menú del disco): Aquí puede seleccionar el idioma del menú del disco, si se encuentra disponible.
Default (Predeterminada): Restaura los ajustes predeterminados.

Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Remedio
No hay imagen	El dispositivo no está conectado a la fuente de alimentación.	Conecte el dispositivo a la alimentación.
	El interruptor de encendido está apagado	Encienda el interruptor de encendido
No sale sonido a través de los altavoces	El sonido esta silenciado	Apague la función de silencio
	Banda sonora equivocada	Pruebe otra banda sonora
El mando a distancia no funciona	Se han agotado las pilas	Cambie las pilas
	El mando a distancia no apunta al decodificador o está fuera del alcance	Apunte con el mando a distancia al televisor o acerque el mando a distancia al dispositivo

4. Parámetros y especificaciones

Especificaciones

Elemento		Requerimientos estándar
Fuente de alimentación		: 100 – 240 V/CA, 50/60 Hz
Consumo de energía		: <10 W
Humedad operativa		: 5% a 90%
Salidas	**SALIDA DE VÍDEO**	: 1 Vp-p (75Ω)
	SALIDA DE AUDIO	: 1,2 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Altavoz: 2x 1 W, toma de auriculares

Sistema

Láser	: Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de señal	: NTSC/PAL
Rango de frecuencias	: 20 Hz a 20 kHz (1 dB)
Relación señal - ruido	: Más de 80 dB (solo conectores de SALIDA ANALÓGICA)
Rango dinámico	: Más de 85 dB (DVD/CD)

Nota: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

5. Parámetros de la batería recargable

Especificaciones de la batería de litio recargable

Salida: 7,4 V 1000 mAh

Tiempo de carga: 3 a 4 horas

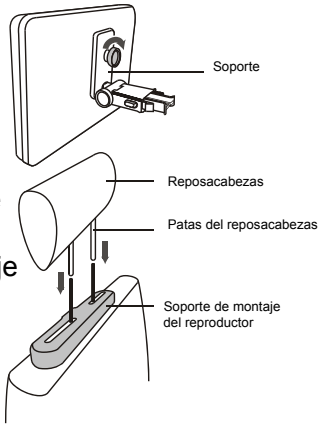
Tiempo de funcionamiento: aprox. 2,5 horas

Condiciones de almacenamiento y funcionamiento:

1. Almacenamiento	Temperatura	Humedad
6 meses	-20 °C a +45 °C	65 ± 20%
1 semana	-20 °C a 65 °C	65 ± 20%
2. Condiciones de funcionamiento	Temperatura	Humedad
Cargar	0 °C a +45 °C	65 ± 20%
Descarga	-20 °C a +65 °C	65 ± 20%

6. Montaje del reproductor de DVD en un coche

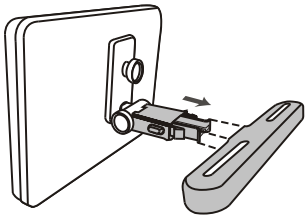
Utilice el kit de montaje suministrado para fijar el reproductor de DVD en la parte posterior de los reposacabezas.



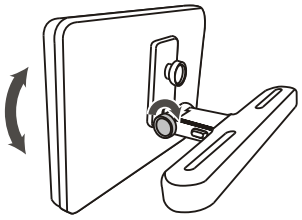
1. Fije el soporte en ángulo en la parte posterior del reproductor de DVD con el tornillo suministrado.Gire el tornillo hacia la derecha para apretar firmemente el soporte en ángulo.

2. Levante el reposacabezas del soporte del reposacabezas. Ajuste el soporte de montaje del reproductor en el reposacabezas de forma que los orificios del soporte de montaje del reproductor queden alineados con los orificios de montaje del reposacabezas. Compruebe que el soporte de montaje del reproductor se apoya firmemente en el reposacabezas del asiento del conductor o del pasajero delantero. Vuelva a fijar el reposacabezas.

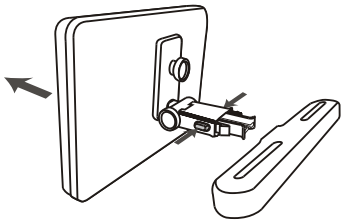
Nota: Si las patas del reposacabezas son demasiado gruesas para los orificios de la barra horizontal del soporte, desatornille los 4 tornillos de la barra del soporte para ajustar los orificios. Si los tornillos son demasiado cortos, utilice los más largos (se incluyen en la caja de regalo).



3. Sujete el reproductor de DVD con ambas manos y presione firmemente el soporte en ángulo en el soporte. Cuando esté bien sujeto, el soporte hace clic. Ahora puede comprobar si el reproductor de DVD está bien sujeto.

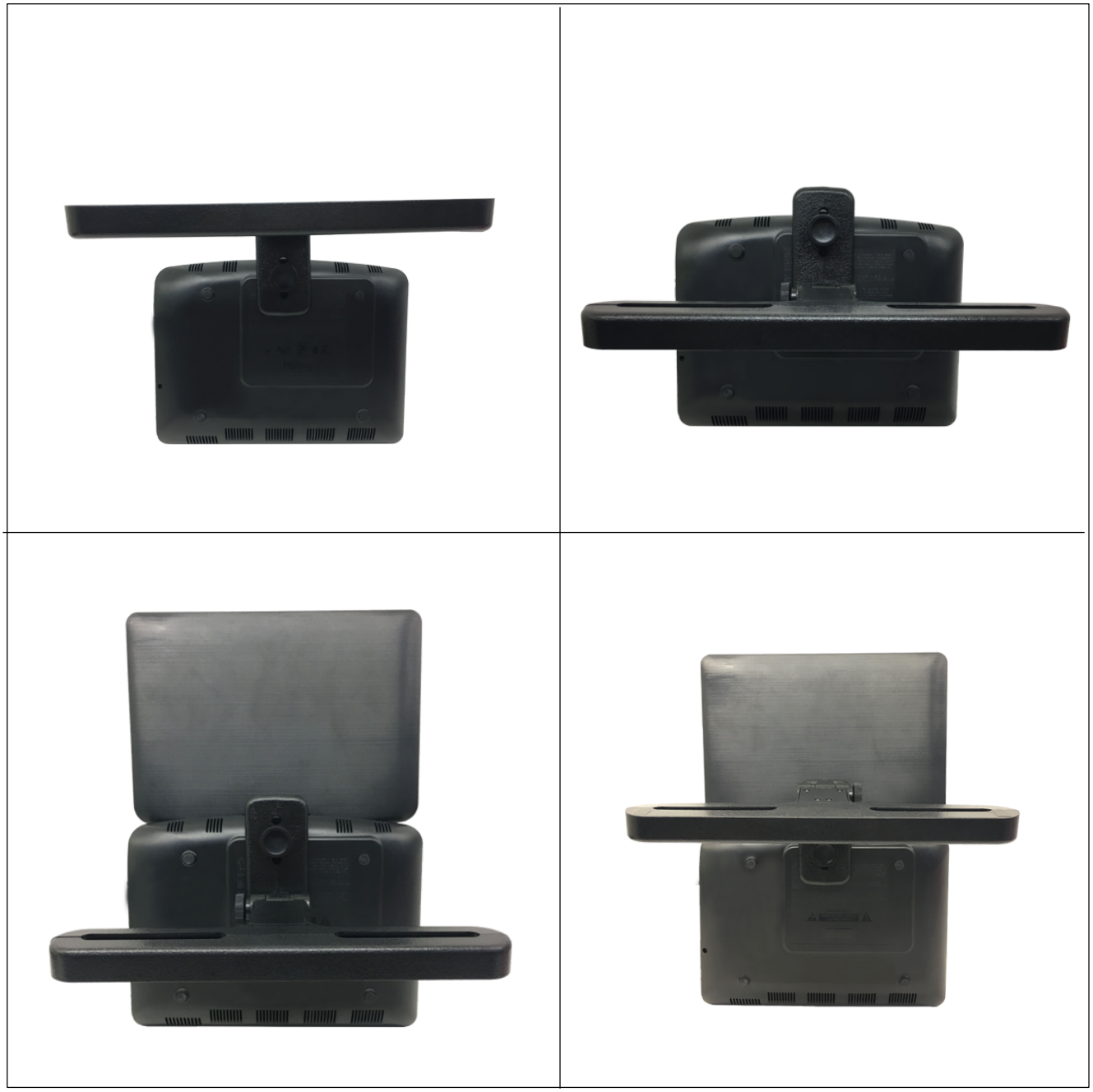


4. Cuando retire el reproductor de DVD del soporte de montaje del reproductor, sosténgalo firmemente con una mano.



5. Cuando retire el reproductor de DVD del soporte de montaje del reproductor, sujételo firmemente con una mano. Con la otra mano apriete firmemente los botones de liberación a cada lado del soporte en ángulo y saque el reproductor de DVD.

- Este dispositivo no lo debe utilizar nunca el conductor del coche ni se debe dejar sin fijar en el coche mientras se conduce.
- Cuando utilice el reproductor en su coche, verifique que el soporte en ángulo esté bien fijado en el soporte y en la carcasa del reproductor. Además, compruebe que reproductor no obstruye ningún dispositivo de seguridad, incluidos los airbags o los cinturones de seguridad.
- Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad cuando utilicen este dispositivo en un coche en movimiento.
- Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su concesionario de coches para obtener más información.



Existen varias formas de fijar el DVD portátil a la abrazadera e instalarlo en el vehículo.
Por avor, compruebe la forma más estable en su propio vehículo y el major ángulo de visión para el usuario.

7. Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.
Nota importante: No es posible enviar a Lenco directamente productos que necesiten reparaciones.
Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.
Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

8. Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

9. Eliminación del antiguo dispositivo

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desechado de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

10. Servicio

Para obtener más información y soporte virtual, por favor visite la página web www.lenco.com
Lenco Benelux BV; Thermiekstraat la, 6361 HB, Países Bajos.